

Михаил Юрьевич Лермонтов

Варианты, заметки, наброски

Содержание

Цыганы0004
Испанцы0005
Menschen und Leidenschaften	0048
Странный человек0075
Два брата	0162
Маскарад	0165

Михаил Юрьевич Лермонтов
ВАРИАНТЫ, ЗАМЕТКИ,
НАБРОСКИ

Цыганы

Варианты автографа:

Вместо ушла гулять в пустынном поле:
ушла в поле

После мой ужин скоро простынет *начато*:
а не

Вместо сделала *начато*: поки<нула>

Испанцы

Планы и наброски из тетради VI ИРЛИ:

I

Сюжет

В Испании [В Парме] у матери дочь увез [увезли] в дурной дом обманщик, хотя служащий при инквизиции [хотя служащий при инквизиции *вписано*], который хочет после обмануть и другую сестру. Любовник первой, за которого не хотели отдать, ибо у него нет многих благородных предков [за которого ~ предков *вписано*], узнает происшествие, когда сидит с друзьями. Он спасает жида от инквизиции прежде. Жид и говорит, что ее увезли [Он спасает ~ увезли *вписано*]. Он клянется живую или мертвую — привезти ее. Жид ему помогает ее найти. Он [Жид ему ~ Он *вписано*] находит — ему злодей не отдает. Он ее убивает и уносит. Злодей не мешает, ибо сам боится, чтоб не узнали похищения. Злодей идет к матери. Приносит тот свою любезную мертвую. Его схватывают [*После было: он видит*],

спрашивают, полиция. Входит злодей. Обвиняемый [Другой] бросает<ся> к нему на шею, целует и кинжалом колет в сердце. Его ведут казнить.

II

Когда испанец вынимает портрет своей любезной, жидовка отвращается и он говорит: «вот что значит женщина, она не может видеть лица, которое не уступает ей в красоте». После он, видя что она огорчилась, тут же спрашивает: что он должен дать ей, чего она хочет? — Она говорит: «чего я хочу, того ты не можешь мне дать!» и уходит. Он: «она только желает и молчит; а как многие требуют невозможного от нас!..» [*После начато*: в первой сцене у ж<ида>] (во второй сцене у жида) Действ<вие> IV.

III

(В первом действии моей трагедии молодой испанец говорит отцу любовницы своей, что «благородные для того не сближаются с простым народом что боятся, дабы не увидели, что они еще хуже его» [хуже еще его]).

(В том же действии испанец говорит: «что такое золото, которое мое может сделать счастье, ибо без него не могу обладать моей любовью? — металл, как другой. Верно бог не дал ему этого преимущества, коего многие люди не имеют?»)

IV

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Дон Алварец [*Начато: а.* Фернандо б. Дон Алварец) — отец. Немного бедный, но гордый [бедный и гордый] дворянин и добрый.

Донна Мария — мачеха [мать] Эмилии — причудливая, капризная, глупая женщина. [женщина *вписано.*]

Эмилия — дочь [*После было: а.* жены <?> б. Марии] Алвареца. Любит и любима Фернандом. [Любит и любима Фернандом *вписано.*]

Фернандо — молодой испанец, воспитанный в доме Алвареца.

Патер Соррини — итальянец. Хитрый, богатый иезуит. [*После было: сватается за Эмилию.*]

Моисей — жид.

Ноэми — дочь его.

Испанцы празднующиеся.

Жиды и жидовки.

Слуги.

(Действие в Кастилии)

V

В первом действии так начинается: мачеха с Эмилией идут в церковь: Фернандо тут. Эмилия из-под мантильи роняет записку, где она говорит, что если Алварец ему что-нибудь станет говорить, то чтоб он не горячился. Тут приходит Алварец и говорит ему, что хотя прежде он обещал за него выдать дочь, но [то] теперь не может, ибо имеет другие виды, а Фернандо побочный сын [*После было: а. не богат б. не имен<ит>*] — и проч<ее>!

VI

Когда я еще мал был, я любил смотреть на луну, на разнovidные облака, которые в виде рыцарей с шлемами теснились будто вокруг нее; будто рыцари, сопровождающие Армиду в ее замок, полные ревности и беспокойства.

Н. В.

В первом действии моей трагедии Фернандо, говоря с любезной под балконом, говорит [*Начато*: про этих] про луну и употребляет предыдущее сравнение.

К трагедии

Далее следует монолог Фернандо о луне, почти совпадающий со стихами «Взгляни на тихую луну... Не причислялась к ним, то я б их проклял...» окончательного текста.

Варианты авторизованной копии:

После стиха «Когда ревет гроза ночная!...» было: Действие в Кастилии.

Вместо Итальянец; Испанец

а. Моран. Приятель Соррини

б. Моран. Приятель Соррини; доминиканец.

в. Монах доминиканец. Приятель Соррини.

Моисей. Жид.

Вписано. «Жиды и жидовки»

После Жиды и жидовки было: Сара. Старая няня.

Слуги инквизиции с их начальником.

Вписано. «Действие происходит в Кастильи»

Рем. Вместо поправляет что-нибудь: смотрит что-то [*В копии описки:* что она] об этом *вписано.*

Кто б мог подумать, что такой дурак
Такой испанский был... чудна природа...
Такое милое, небесное создание —

Рем. про себя *вписано.*

При Карле первом, во дворе,

Рем. насмешливо *вписано.*

Рем. равнодушно *вписано.*

После «Итак, смирись, жидовское отродье»
вычеркнут стих:

И кланяйся сейчас передо мной,

Испить до капли всю; — но честь...

Да, я давно уже заметил это

Как жалко, что карманы его пусты;

Когда он был еще мальчишкой, позволял

Он много врал, грубил — и я решился

а. Надежды, мечты, — и пока всё это

б. Надежды, счастья, — и пока всё это

Отсутствует ремарка.

Насущного. — О! как я вообразил их крик:

Которому я был свидетель в Мадрите,
Служителя священной инквизиции. Вы
правы.

Но с кем бранился я — с тем помириться
можно...

Рем. Уходят все. вписано.

*Рем. **Голос***

У человека! (Молчание.) Дай мне свой
портрет.

(Она снимает с шеи и дает.)

Эмилия

А я сама его хотела дать тебе;
Затем и принесла сюда с собою!..

Но знаешь, говорят, не должно
О если рай небесный будет
От неба добровольно — ах! Эмилия!

Стихи «Полночь!.. прости!.. но что за шорох... Беги!.. беги!..», включая ремарки, предшествующую и последующую, вписаны.

Рем. (тихо про себя) вписано.

*Рем. **Фернандо** (топнув)*

5-й испанец (вскочив)

Что ты кричишь бродяга?

Рем. Вместо ранен: ранит

Повздорили, почтенный отец... но
До моего счастливого конца. —
Купивши индугенцию, бумажку,
Пойдемте, с помощью святого Доминги! —
Простит нам бог!.. ведь надо людям жить!..
Рем. Вместо В глубине сцены: Назад сце-

НЫ

Что батюшку от гибели избавил
Вчера — дай бог ему всё счастье
Которое с именем отнимает
Так злобно инквизиция у нас!..
«И кудри черные как смоль, и быстрый
взор». *Вписано.*

А этой молодости нынешней
Творца небес, чтоб жизнь его продлил;
Широкий плащ... и стаща его в руках *опис-*
ка переписчика. Начата переработка конца
стиха:

а. он

б. и в руках

Он братом называл себя?

Полей засохнул!.. он!.. он был рожден для
жизни

«Иди хоть в ад!» Прости ему всевышний
И щеки нежны точно пух...

Он истекает кровью... о, проклятые
Злодеи!.. дайте кресло и подушки;
Рем. Вместо его сажают ~ ослабевшую: он
ложится на бок на подушку

а. И он тебя спасет. — Я заклинаю той,
б. И он тебя спасет. — Я заклинаю тою,
Которую ты любишь, перестань

Рем. (Она встает и отходит; садится и за-
крывает лицо обеими руками)

Но я не понял слов его... потоки крови
Зачем отталкивать так своенравно
У нас и рай и ад, всё на весах,

а. Как в тексте.

б. У нас отец торгует дочерьми

а. У них, чтоб угодить вельможе или славе

б. У нас, чтоб угодить вельможе или

Их церкви, можно человека

После «Что ты должна принять их предрас-
судки»:

Нет! верь, что есть на небе бог — и только!

Я сам не верю больше этого!

Но между дьяволов один есть ангел

а. Всё то готово будет, только будь спокоен;

б. Всё то готово, только будь спокоен;

Так вот кого так сильно я желала

Живет в воображении моем
К нему — мне кажется — любовь!
Любви! — все любят — что же тут дурного;
Так точно — ничего дурного нет в любви;
Как не любить! — ах, без сего бывает скуч-
но;

И даже думать не об чем! — о боже!
Рем. Вместо Большое зеркало, стол и сту-
лья начато:

а. Стол, зеркало большое
б. большое зеркало и стол,
Жених готов: богат он и не глуп...
Он храбр — как чорт, любезен и богат...
Зачем за глупость горячиться — как смеш-
но!..

а. Как в тексте.
б. И ключ потерян? а письмо-то важно
в. И ключ потерян? а письмо-то нужно
Богат ты... и затем твои подарки малы;
Вскружила голову мою? ха! ха! ха! ха!
Один спаситель мертвых воскрешает.
Рем. (Эмилия закрывает лицо)
Твои ланиты розовым румянцем;
Он умер, — умер — и в земле лежит.
Рем. а. Обнимаючи ее с слезами

б. (Смотрит пристально с умоляющим взглядом на донну Марию)

Ну, если он пойдет искать тебя,
Чтоб к алтарю вести своей невестой
Мое терпенье? (поднимает глаза к небу), (в сторону):

он был жив и я терпела.
Зачем он умер, боже!..

Донна Мария

Выкинь из ума

Рем. с укоризной вписано.

Начато: а. Его ты ныне...

б. Его ты завтра...

Спаситель! — что с тобой?.. скрепись!..

а. Поверила! и начала страдать!

б. Поверила неверному рассказу,

После ремарка (Целует ей руку; Мария ее в голову).

Ха! ха! ха! ха! ужели точно

Рем. Вместо В горах: Место в горах

После слов Еврейская мелодия ремарка (печальная музыка, еврейки поют)

Тому только можно Сион ваш отдать,

Рем. а. (выходит из домика)

б. (выходит из дома)

а. Пусть никогда богат не буду; чтоб

б. Пусть никогда счастлив не буду; чтоб

а. По делу он... на что тебе его.

б. *Начато*: Давно по делу он...

Я хотел благодарить его...

Моим присутствием — мне тяжело —

Я был неблагодарным! и боюсь

В том виноват, скажу что я люблю его,

Как я люблю, и упаду в его объятия;

У ног его ни ночи, не дрожала

Чтобы желанный сон не усыпил его

Без пробужденья... Нет! нет!

Рем. Вместо Входит ~ обнимает: Входит

жид

Рем. печально вписана.

И в этом правы. — Но меня ты знаешь, Моисей!..

Уроните из глаз вы... вот попы!

Вот ваша инквизиция! Доминиканцы!..

Рем. Вместо хватает: берет

Рем. Принужденно вписано.

Вместо : Печальный случай... есть доминиканец

Иль езуит, по-вашему не знаю —

По имени Соррини... и хотя уж стар,
Рем. Вместо опускает: сложив их и подняв
к небу глаза, опускает

Конец стиха: а. Взгляни же: он сбежал
б. Взгляни: уж он сбежал
Уж на гору... бежит, остановился... сел...
Над самой пропастью... он упадет... нет
встал!..

Не устыдит своих ланит! — бесчеловеч-
ный!

Что я заплачу? — нет! нет! не хочу я пла-
кать

Скорее даст сто щелей это сердце
Рем. После возьми! *было:* (Фернандо взял)
О! как я отомщу... прощай, отец мой,
Вместо Я своего: Когда я своего
Услыши, бог, молитву иудеев,
Как усмиряешь ветры гор... Ты бог
Рем. Уходит *вписано.* В следующей ремарке
вместо Комната в доме: Комната

Его нежней, чем бога... он один мой бог.
И небо запрещать любить его не может.
Тебе ль со мною плакать?.. ты любила ль
Рем. (Моисей вбегает как бешеный) *вписа-*
но.

Кто он? и кто сказал... что сын твой!

Рем. (Ломает руки и стоит.); *вместо* книги и песочные часы: книги, песочные часы на столе.

Перед собою я — я плут, но умный плут.

Один отец... да он ведь глуп, как пробка.

а. Любить и невозможно?.. иначе

б. Любить и невозможно?.. Ныне

В копии описки: урок вместо укор

Не для толпы ли левоверной и слепой,

а. Как дерево <в степи>, от глаз уходит. [*В копии слова автографа в степи пропущены, и на их месте оставлен пробел.*]

б. Как дерево от взгляда путника уходит.

Мои, то бросьтесь вы с оружием толпой,

Отважно: *veni, vici — vidi*, потому

Я христианский долг исполнил.

а. Надежду, мщенье... ненависть

б. Надежду, веру... ненависть

Но если ты... тогда умру я! и в ночи

Не перервет ее, чтобы ему уйти;

Мне кажется

Эмилия

Пошли мне мщение, о боже,

Рем. говорит вписано.

Сударыня, ему повиноваться...

Рем. (Злобно) вписано.

(Соррини отпирает дверь, подходит к ней.

Вдруг стук, и входят удальцы, чтобы требовать награды за похищение.) Что надо вам? — какая дерзость.

Один испанец

Мы

Эмилия, решился наконец...

Пойдем же; я велел тебе.

В последующей ремарке слова пилигрима и входит вписаны.

Рем. Вместо входит: входит вдруг

Рем. Слова быстро за руку и сцены вписаны.

Когда оно ее спасет... отдай ее мне.

Рем. (Бросается в дверь и кричит там)

Рем. (став на колени и руки сложив крестом, возле Фернандо)

Рем. Вместо В эту минуту: Минуту

Рем. (бьет в лоб)

Рем. (входит другой доминиканец, монах)

После «Возьми с моей рукою обещанье» ре-

марка (Дает ему руку и жмет)

После «Брось шутки! ты тут не виновен?»
ремарка (Качая головой и отойдя несколько)

Рем. (с улыбкой коварной)

После «Итак, начну писать я свой донос»
ремарка (Начинает)

И волосы седые дыбом

Рем. а. (Ударяет ногой в кровь)

б. (Ударяет ногой в пол)

Рем. (Уходят с бумагой, надев шляпы)

Рем. (Уходят в радости) *вписано.*

Рем. (Дом Алвареца — стол и стулья) *В следующей ремарке у стола приписано.*

К Фернандо — убежала с негодем.

Ты болен по лицу, не хочешь ли прилечь?

Рем. *Вместо* подарки: подарок

Рем. *После* Ужас на всех лицах слова: Фернандо кладет тело на стул, и становится возле
вписаны и зачеркнуты.

Дочь! дочь моя! и кровь ее засохла,

Но с глаз моих долой, убийца. Кровь ее

На эти мертвые черты, и отрекись

Что если я отрежу эту косу

И с ней умру, не легче ль будет мне

Рем. (Отрезывает косу кинжалом)

После слова любви была ремарка: (Кладет за пазуху)

Пожертвовал собой, своим блаженством,
Блаженство рая не отдаст тебя
Прощай! прощай! прощай ты спящий ангел! (молчание)

Рем. Вместо Шум за дверями: Слышен шум за дверями

Рем. Слово ничего вписано.

Рем. (Вырывается и отступает)

а. меня ведут на смерть?.. позорную!

б. Хотя меня они ведут на смерть?..

Фернандо

Здесь!

Фернандо

Не удивляюсь.

Рем. (Вынимает из-за пазухи косу Эмилии)

Я их отрезал с головы умершей! Далее написана ремарка (указывая на тело Эмилии.)

А кто взял верх, тому и слава! ха! ха! ха!

Рем. После ранит его в руку. было: За руки его схватывают.

Издохни! (бросаются помочь Соррини)

Соррини (который упал от удара, встает)

Помогите!

Рем. а. (Бросает кинжал и топчет ногою)

б. (Бросает кинжал и топчет ногами)

Рем. а. (Они видя, что кинжал не в руках его, бросаются на него и схватывают и связывают руки)

б. (Все, видя, что кинжал не в руках его, бросаются на него и схватывают и связывают руки)

После слова свяжите: (связывают руки)

Соррини

(с перевязанной рукой)

После «Огонь, где этот еретик погибнет»:

а. О! ненависть! ты слаще для меня всех вин,

Когда тебя насытить я могу!

б. Начата правка второго стиха: хотя

а. В суде имею я довольно весу —

б. В суде имею я довольно силы —

Потеряно! (ломая руки) потеряно навек!

Рем. (Показывая на дверь, куда ушел жид)

Рем. (обвивая покрывалом тело на носилках, чтобы прикрепить и чтоб оно не упало.)

Пойдем... вот так! не опускай носилки...

Рем. После (Уносят тело.) следовала вторая ремарка: (Сцена переменяется.)

а. Как в тексте.

б. Он смерть предпочитал печальной жизни,

Давно бы все жида с ума сошли,

Рем. (Стонет) вписано.

Ужасный пламень жжет мне мозг

И сердце жмет свинец страданья.

Мой брат! мой брат! (рвет платья) — лети-те платья,

На воздух.

Сара

Что ты делаешь,

Пускай она издохнет!.. и Фернандо с нею!

Варианты чернового автографа:

«Не отвергай мой слабый дар... То — чтобы часть прощанья не пришел...» Отсутствуют.

Начато: Разлуки, бедная

Я видеть равнодушно, как они

Начато: Которое б

а. Начато: Пусть никогд<а>

б. Начато: Да никогд<а>

Начато: Не приходил... Так
О если рай небесный будет *
От неба добровольно — Ах! Эмилия. *
Умри... несчастья предвижу!
О, если б никогда ее не знал я (Целует ее)

Эмилия

Милый бредит!..

Вместо «Полночь!.. прости!.. но что за шорох.. Беги!..беги!..». **Фернандо**

Всего ужасней поцелуй разлуки...

(в сторону). [*Стих начат:* О, да]

Зачем пришел проститься я глупец!..

Эмилия

Уж месяц стал садиться.

Фернандо

(Бьет два часа [Бьет час] на башне)

Два часа! (вскакивает)

Эмилия

Куда ты? (Слышен шорох. Кто-то прибегает за куст.)

Фернандо

Слышала ль ты шорох!.. Слышишь
Трещат ломаясь ветви. Я не запер
Калитку за собою — кто-нибудь
Подслушал нас... беги... беги... (Она уходит
на балкон) *

«Спаси нас царь небесный!... жених готов:
богат он и умен...» *Отсутствуют.*

а. Начато: Он храбр — как чорт; любезен — как

б. Он храбр — как чорт; любезен и богат... *

Вместо Мария смущенная подходит: Мария смущенная подходит в страхе. *

Вместо Что хочешь ты?

а. Что надобно тебе?

б. Что надобно?

Вместо для чего Не тотчас: Я сломаю Твой ящик.

а. Зачем ломать напрасно ящик — как смешно!..

б. Зачем за глупость горячиться — как смешно!.. *

И ключ потерян — как досадно это.

Ждет лошадь у крыльца. *

Богат ты... и затем твои подарки малы; *

На предложение твое Сорриний!.. *
Лежать приятно также с стариком,
Как старой с молодым; затем
Что сила одного другого слабость
И хорошо что кто-нибудь нашелся
Избавить от нее; и жалко также
Мой муж уехал на два дни...
И завтра наш монах пришлет людей,
Начато:

а. Посыплют

б. Посыплются и появлюся

а. Начато: Но что ж —

б. Но — я придумала. — в Мадрит поеду

а. Начато: Куплю

б. И получу прощение грехов.

Рем. Вместо на кровать: под кровать

О! как любовь сильна. — (Эмилия закрывает лицо) Но успокойся!..

Тот, кто достоин в памяти твоей,

Начато: То счастье<е>

Начато: Я не ловлю

Он умер, — умер — и в земле лежит. *

Рем. (всё на коленях, но подняв голову) *

Рем. Обнимаючи ее со слезами *

Он умер — умер — я хочу исполнить

а. Начато: Его желанье... Мой Ферна<ндо>

б. Его желанье... тень его помыслит:

Ну, если он пойдет искать тебя *

Чтоб к алтарю вести своей невестой *

а. Начато:

Мария

Выкинь из ума

б. Нет в монастырь хочу я...

Мария

Выкинь из ума

в. Зачем он умер боже...

Мария

Выкинь из ума *

Рем. «(с укоризной)» *Отсутствует.*

Начато: И я соединю свою

а Начато: Клянусь тебе что всё

б. Клянусь тебе что жив он... ты увидишь

а. Его ты завтра... что с тобой?

б. Его ты ныне... что с тобой? *

а. Спасите! — что с тобой! скрепись!..

б. Спаситель! — что с тобой! скрепись!.. *

Я поведу на тайное свиданье завтра;

Начато: Так долго

Поверила и начала страдать *

Вас огорчил... простите мне

а. Я слишком мучилась... о продолжайте;

б. Я слишком тосковала... продолжайте;

в. Я слишком ветрена... скажите:

После «Где я с ним встречусь?» ремарка

(Целует ей руку. Мария ее в голову) *

а. *Начато:* Смущалась ты п<редчувстви-

ем>

б. Смущала ты предчувствием себя.

Рем. Вместо мачехе руку: ей руку

Ха! ха! ха! ха! ужели точно *

Начато: Получит руку брошенной

Рем. Еврейская мелодия (печальная музы-

*ка. Еврейки тихо поют) **

а. *Начато:* И пла<чьте>

б. *Начато:* И молитесь

Того, кто являлся пророку в огне... *

Тому только можно Сион ваш отдать, *

*Рем. (выходит из домика) **

*Рем. (Опять начинают песню) **

Я в мире не имею ничего;

Но всё хочу иметь; зачем, зачем?..

а. *Как в тексте.*

б. Пусть никогда богат не буду, чтоб *

Начато: И для меня

По делу он... на что тебе его? *

Фернандо

Я бы хотел благодарить его. *

Моим присутствием — мне тяжело *

Я был неблагодарным и боюсь *

Начато: Я уж сказ<ал>, что не могу; я

Вместо Ты хочешь знать зачем: Мне надо
видеть...

С опасностью жизни я найду

Начато: Увижу...

«Где твой отец?.. В лета надежд не прячут слез!.. О чем ты плачешь?» *Приписано на полях позднее.*

В твои лета не прячут слез... О чем ты плачешь?..

а. В том виноват, что я люблю его

б. В том виноват, скажу, что я люблю его, *

Как я люблю... паду в его объятия; *

Но что хотела я?.. давно другая уж владеет

Но нет, она любить не может

а. У ног его единой ночи, не дрожала

б. У ног его ни ночи, не дрожала *

Чтобы желанный сон не усыпил *

а. Его без пробуждения...

б. Без пробуждения... нет! нет *

Рем. (входит жид); * *ремарка* печально отсутствует.

Начато: Послушай

И в этом правы. — Но меня ты знаешь, Моисей!.. *

Хочу идти... хочу гостеприимства

В его дому... я был воспитан там...

Ты знаешь, в людях деньги нужны

Рем. (с удивлением) *вписано.*

Начато: Есть дочь... я понимаю этот

После Что случилось? *начато:*

Ноэми

Что?

Рем. **Моисей** (к нему)

Вот ваша инквизиция! доминиканцы!.. *

Зловещий ворон!.. что случилось?..

Рем. *Вместо* хватает: берет *

Рем. «(Принужденно)» *отсутствует.* *

Печальный случай... Есть доминиканец *

По имени Соррини... и хотя уж стар, * *стих*
вписан

Начато: Злодеи повлекли к Сорри<ни>
Я половину бы имения тотчас дал.

Рем. (Фернандо хочет что-то сказать, поднимает руки... вдруг с невольным стоном сложив их и подняв к небу глаза опускает и быстрыми шагами с отчаяньем уходит [*Начато:* убега<ет>] в горы). *

Его... он в бешенстве

Ноэми (смотрит вслед.)

Взгляните: он взбежал *

Уж на гору... бежит, остановился... сел... *

Над самой пропастью... он упадет... нет
встал!.. *

Всё воля божия! — никто не может ей

Начато: Противустать!

Начато: Когда он зна<л>

Неизлечимые, что можно обмануть любовь

Рем. Вместо (Она уходит): (Отходит и садится на скамью в изнеможении.)

Что я заплачу? — нет! нет! не хочу я плакать. *

Скорее даст сто щелей это сердце *

Моисей

(берет его за руку)

Начато: Успокой себя.

Начато: Повиновался я судьбе — и полно
Отныне отдаю себя я мести,

а. Начато: И сделаю

б. Начато: Во всем насто<не дописано>

После ремарки начато:

а. Возьми

б. На, возьми

Вместо Эмилия, — моя!: Она моя;

Живая или мертвая, моя;

В бесчестьи иль невинная, моя...

*О как я отомщу... прощай, отец мой, **

а. Когда я своего не знаю (обнимает его крепко.)

До свиданья.

б. Когда я своего не знаю (обнимает его крепко.)

*Мстить прекрасно! **

Благослови меня... она моя... прощай.

*После «Родительскому дому... мой отец» ре-
марка (Нозми в это время встала и смотрела*

издали)

Храни его от всякого злодейства...

Как усмиряешь ветры гор... Ты бог *

Рем. (Комната у жида, как во 2-м действии)

*

Его нежней, чем бога... он один мой бог. *

И небо запрещать любить его <не> может.

*

Тебе ль со мною плакать?.. ты любила ль *

а. Начато: Скорей чт<не дописано>

б. Начато: Скорей ме<ня> <?>

в. Скорей в сырую землю, о, скорей,

а. Вот Моисей придет. Его остановил

б. Начато: Вот Моисей придет. Он в

Рем. Моисей входит *

Кто он!.. и кто сказал... что сын твой! *

О горе! горе нам! он здесь был —

И нет его! — я спас... он спас меня...

Ему из-под ножа злодеев...

Рем. на пол вписано.

Рем. Вместо стоит недвижен: стонет; * *после следовала ремарка:* (Конец третьего действия);* *вместо песочные часы: книги; далее следовала ремарка:* (Песочные часы на столе).

*

а. Мою красавицу. — Мою — но почему же?

б. Мою красавицу. — Мою! — так точно.

Я сотворен, чтоб жить и веселиться,

«У нашего отца святого выпросить» *Вписа-*

но.

Начато: Своим

Начато: Обманывать и сп<не дописано>

Начато: С ней прямо в папы; —

«В кровавый путь отправлен уж Фернан-

до... Один лишь Алварец... да этот плох!». *Впи-*

сано.

а. И некому за деву заступиться

б. Один отец... да он ведь глуп, как пробка.

*

а. Ах, бедная Эмилия; давно ли

б. Попалась бедная Эмилия; давно ли

Любить и невозможно?.. Нынче *

Для нашего сословия; что это есть закон

Вместо «ужель закон в сей толстой книге

Сильней закона вечного природы?»:

Ужель закон природы не сильнее.

а. Дал лишний совести укор; увеличил

б. Дал лишний совести укор; усилил

а. *Начато:* Желание <нрзб.>

б. Желание жестоким запрещеньем! —

«Когда металл, в земле открытый может
Спасти от первого, купить другой?». *Вписано.*

Не для толпы ли левоверной и слепой *

Не верят ни в награды одного,

Ни в тяжкие мучения другого. —

Рем. (Берет книгу.)

Рем. и стихи «Часы бегут — и с ними время; вечность... О наслажденье! Я твой раб, твой господин!..» *вписаны.*

Как дерево в степи, от глаз уходит. *

Я жил, чтоб наслаждаться, наслаждаюсь, *

Чтоб умереть... умру... а там исчезну, *

Исчезну! — жить чтобы исчезнуть — как смешно *

Мои, то бросьтесь вы с оружием, толпой, *

а. Да слушай, чур не забывать, что вы без языков,

б. Начато: Да чтоб

А вот тебе заранее награда.

Рем. Вместо кошелек: кошель *

Да кажется я вижу пыль. Как скоро

Рем. (Глядя в окно.) *

Отважно: *veni, vici — vidi*, потому *

В лице твоём победу я прочел. *

Вознагради вас боже! мой отец

Я христианский долг исполнил. *

Подумает, что будет он?..

Вместо должна: могу

Начато: День, два на

Рем. (Берет ей руку) *

Начато: Живут с таким злодеем...

Услышит вопль несчастной девушки!

а. Начато: Неосторожна!..

б. Что делать... (ему) прочь злодей!..

Начато: А если нет... то я

Когда почувствовала жар груди моей

Надеж<д>у, мщенье... ненависть...

а. Начато: Что

б. Чему ты верил, что ты презирал,

а. Начато: Вс<е>

б. Начато: Грехи твои и д<аже>

Но если ты... тогда умру я и в ночи, *

Начато: Ост<авь> <?>

А пуще женской скромности. — Клянусь

а. Нет! нет. Теперь в таком уж положеньи

б. Нет! мы теперь в таком уж положеньи

Начато: Что избираю

Эмилия

Итак спасенья нет *

А не бесчестье — смерть!.. молю тебя.

(Падает в креслы и закрывает лицо.)

Соррини

Притворство это.

Рем. Вместо с тихой злостью говорит: с тихой злостью *

Начато: Скорее расступится

Умеет и кинжал употребить *

Сударыня, ему повиноваться... *

Рем. «(Злобно), (Подходит к ней. Вдруг слышен шум)». *Отсутствует.*

Ха! ха! ха! ха! ха!.. ты меня узнаешь! *

Рем. а. (Подходит к ней. Вдруг стук и вбегают удальцы испанцы, чтобы требовать награды за похищение.)

б. (Подходит к ней. Вдруг стук и вбегают нетерпеливые удальцы испанцы, чтобы требовать награды за похищение.)

в. (Подходит к ней. Вдруг стук. Соррини отпирает дверь и входят удальцы, чтобы требовать награды за похищение.) *

Что надо вам? — какая дерзость.

Один испанец

Мы

Начато: За на<гражденьем>

Дочь Алвареца увести... иль позабыл. *

Рем. Все

(берут золото уходя) *

Эмилия! решился наконец... *

Рем. (насмешливо). Отсутствует.

*Рем. (Берет ее за руки) **

Пойдем со мной. (Целует) Мой друг! ну сто-
ило ль *

Начато: И ты мн<е>

Начато: Не

Пойдем же, я велел тебе. *

Рем. Вместо Отворяет<ся> дверь ~ входит:
Отворяет дверь человек, окутанный плащом,
сняв шляпу

*Рем. (он входит вдруг быстро, потом наги-
бается) **

Ради Христа!.. я так устал. Прошу вас

Он подозрителен. Зачем его пустили?

Но впрочем как узнать. (Ему) Садись... са-
дись!..

*Рем. (берет Эмилию, отводит на другую
сторону. Становится перед ней, держа ее од-*

ной рукой) *

Ты смел!.. кто ты?.. воскрес!

Фернандо

Я тот,

Кто может наказать кинжалом,

Когда оно ее спасет... отдай ее мне. *

Рем. «(Схватывает Соррини за горло)» и стихи «Я ничего не жду на небесах... Нет, не отдам» приписаны на полях.

а. Начато: Отчаянью

б. Начато: Я мести подарил

Начато: Он над тобой. За<будь> <?>

То всё-таки Эмилию нельзя спасти

После «Нет, не отдам» Конец реплики Соррини: Скорей...

а. Отдай ее; не принуждай меня

б. Смягчися, крокодил; не принуждай меня

Начато: К злодейст<ву>

а. Начато: Ты камень, но перед моим зло<действом> <?>

б. Ты камень, но перед моим ударом

а. Соррини! В первый раз прошу кого-нибудь

б. Соррини! редко я прошу кого-нибудь

Не долго проживет.

Соррини

Меня убить...

И небо, чтоб избавить от тебя

Рем. (Бросается в дверь и кричит там) *

Начато: С тобой не

«Безумец! Как искать в том сожаленья, О ком сам бог уж не жалеет!». *Приписано на полях.*

Час бил! час бил! — последний способ есть...

а. Начато: Он не

б. Удастся... или кровь... да! Я судьбе *

а. Не уступлю... она не полагала,

б. Не уступлю; хотя бы звери испугались

Чтоб я был так отважен

Начато: Послуш<ай>

Живая или мертвая — она моя...

Рем. (Показав кинжал) *

Рем. (Они опять хотят) *

После «Ни с места вы, рабы!..» вписано и зачеркнуто:

а. Начато: Иль

б. Я первого зарежу, как собаку.

Последний раз, в виду небес и ада,
Рем. (став на колени и руки сложив крестом возле Фернандо.)

Начато: Посмот<рим> <?>

Рем. а. Начато: (минуту вс<е>

б. (Прокалывает ей грудь и уносит сквозь толпу удивленную. Они хотят броситься за ним)

в. *Начато:* (Прокалывает ей грудь и уносит сквозь толпу удивленную. Минуту все поражены и он *Исправления не доведены до конца.*

г. (Прокалывает ей грудь. Минуту все поражены. Он подымает ее труп [труп *вписано*] с полу и уносит сквозь толпу удивленную. Они хотят броситься за ним.)

Рем. (после молчанья, остановив) *вписано.*

Начато: Что может он... Как что

Упьюсь, как сладким нектаром богов,

Рем. (бьет в лоб) *

Начато: Тот

Рем. (Алварец убегает и запирает двери за собой, и прежде другую) *

а. Ее одну... Вы, стены жесткие

б. Ее одну... Вы, стены крепкие

Бледна! бледна! — мертва!.. О к <не дописа-

но>

Рем. Вместо Целует руку: целует

Рем. а. Начато: (Встает.) (Он хочет отрезать

затылок)
б. Начато: (Встает.) (Он хочет отрезать волосы)

Что если я отрежу эту косу *

И с ней умру, не легче ль будет мне *

Рем. (Отрезывает косу кинжалом) *

После любви следовала ремарка: (Кладет за пазуху.)

Пожертвовал собой, своим блаженством, *

Начато: Ее составить счастье<е>

Зачем же он не удержал Соррини!..

Лишь я с тобой!.. (Подходит ближе) Всё
кровь течет из раны.

И предадут тебя сырой земле;

Начато: Глаза, волшебные уста, в ко-
то<рых>

Начато: И длинные <ресницы>

Начато: Недвижное, хо<лодное>

а. Начато: Что

б. Об том... И может быть меня

Над той могилой проклянут

Блаженство рая не отдаст тебя *

Душе моей; мы навсегда простились...

а. Прощай! прощай — прощай ты ангел смерти

б. Прощай! прощай! — прощай ты ангел смертный

в. Прощай! прощай! — прощай ты спящий ангел! *

*После «Прощай! прощай! ты спящий ангел!..» ремарка (Молчание) **

а. Как в тексте.

б. Бледна! бледна!.. мертва как это сердце (показывает на свое сердце)

*Рем. Вместо Шум за дверями: Слышен шум за дверями **

Начато: Товарищи...

*Рем. (Подходят, берут. Он недвижим, не чувствует.) **

Свяжите руки!

Фернандо

Что они хотят

*Вместо Свяжите: Схватите. **

*Рем. (Вырывается и отступает) **

Вот для чего пришел я за тобой! —

Начато: На эту девушку

Схватите же его.

Фернандо

Рабы! ни с места.

Я вне себя и кровь моя кипит...

Меня ведут на смерть... позорную!.. *

Вместо Что?: Здесь! *

Фернандо

Не удивляюсь!

Доминиканец

Суд уж подтвердил *

Начато: Ты осужден;

Я верю, что есть бог...

Доминиканец

Я верю

После вписано и зачеркнуто:

а. Начато: Я скоро

б. Я потерял порывы мщенья

Начато: Не вечно спят они. Ужасно

Начато: Прибли<не дописано>

Начато: Долг хр<истианский>

*Рем. (вынимая из-за пазухи косу Эмилии) **

Начато: Пускай они сгорят со мной.

Эм<илия>

а. Я их отрезал с этой головы!

б. Я их отрезал с головы умершей! *

Рем. (Указывая не тело Эмилии). *Отсутствует.*

Начато: Он

Исторгните. — Канатами свяжите

Начато: Уж всё готово...

Тебя умеет: впрочем: оба правы...

А кто взял верх, тому и слава! ха! ха! ха!

Рем. После ранит его в руку:

а. За руки его схватывают. Юноша в отчаянии бросает кинжал в Сорриния <?>

б. За руки его схватывают. *

После «А кто взял верх, тому и слава!». *Отсутствуют.*

Варианты первоначальных набросков в тетради VI ИРЛИ:

а. *Начато:* Луна! как мно<го>

б. *Начато:* Луна! И сколько в этом слов<е>

в. Луна! И сколько в этом звуке чувств, —

г. Луна! Ах! сколько в этом звуке чувств, —

*

Начато: Соединяется когда

Которая была свидетель

а. Она бредет, за нею следом тучки,

б. Она бредет в волшебный замок свой,

«Вокруг нее и следом тучки». *Вписано.*

а. *Начато:* Пылающие ревност<ью>

б. Горящие любовью; но с челом

а. Его невольно покрывает, и взгляни

б. *Начато:* Его покроет, против <?>

в. Его покроет тотчас — посмотри *

а. *Начато:* Колеблются во тьм<е>

б. Колеблются во мраке — помнишь, помнишь — *

а. *Начато:* Судьбы Фернандо — д<не дописано>

б. Судьба Фернандо — нежная природа

Всё та же — толь<ко> люди — если бы я сам

а. Не челове<ком>

б. Не находилась в их числе — проклял.

После «Не причислялась к ним, то я б их проклял...». (конец монолога).

Варианты первоначального наброска «Еврейской мелодии» в тетради VIII ИРЛИ:

В раздольи начуже печально житье, *

- а. Зачем о родимой горе вспомина<ть>?
б. Зачем же о родине помнить своей?
в. О родине можно ль не помнить своей? *
- Когда уж нельзя воротиться назад
Свободную милую песнь заглушат!..

Начато: Изгнанная

- а. И плачьте вы ночью при свете луны,
б. И плачьте вы ночью при хладной луне, *
- а. Чтоб слезы израильтян тронуть мо<гли>
б. *Начато:* Чтоб стон<ы>

Того кто явился пророку в огне. — *

- а. Он может лишь снова Сион вам отдать,
б. Тот может лишь снова Сион вам отдать,
в. Но тому только можно Сион вам отдать,
Он может утешить скорбящую мать,
Хоть сын ее пал под мечами врагов. *

Меншен и Леиденшафтен

Варианты автографа:

После Посвящается густо зачеркнуто имя лица, которому посвящена пьеса.

Вместо многих: долгих

Вместо 45: 47

Вместо 22: 24

Слуга Волиных вписано.

Вместо родным отцом: отцом

Вместо барыня говорила: барин говорил

Вместо коли ты говоришь: и что мудрено-

го

Вместо ничего не поможет: поневоле обедняешь

Вместо Это: а. Этот; б. Эта

прости господи мое согрешение вписано.

Вместо в доме начато: в дом

Вместо Н<иколаем> М<ихалычем>: Воли-

НЫМ

Вместо Кажись: Кажется

от добрых людей вписано.

Вместо отнимет начато: взять

Вместо Юрья <Николаича>: Юрья Дмитре-

вича

Вместо Что в этих учителях начато: В
Коли умен ~ так всё — напрасно *вписано*.
(в сторону). По себе судит *вписано*.

После на всю дворню *начато*: а. что; б. ко-
то<рая>

никогда *вписано*.

(топнув ногой) *вписано*.

чай *вписано*.

Вместо Они у вас: Так они у вас

Вместо Я так и скажу: Так я так и скажу

Вместо (Николай Михалыч, Василий
Мих<алыч>): (Николай Михалыч, Василий
Мих<алыч> и Юрий)

Вместо Здравствуй *начато*: Вели

После отворяет им дверь *было*: и останав-
ливает Юрия за руку

После чаю в сад! — слышишь? *было*:

Юрий. Что тебе надобно?

Дарья. Послушайте, что [Далее *было*:
ва<м>] я скажу про ваших красавиц — умора!

Юрий. Про кого? — подлое творенье —
оставь меня (уходит).

Дарья. Хорош господин — сначала был такой ласковый, а с тех пор, как батюшка изволил приехать, и глядеть не хочет... О, о, ох, времена, времена-то пришли!

Вместо Квартира: Комната;

(Ребятишки ~ в углу) *вписано.*

Вместо собратий *начато:* т<оварищей>

Вместо Как старое воспоминание *начато:*
Как старый друг

Вместо умных: высоких; во всем был первый *вписано.*

Вместо ожидал тебя ~ забыл было: сейчас пел: Кто придет, тот будет мил

После Как ты переменялся ~ нашей было: ужас<но>

Вместо Юрий: юноша

Вместо всякого: первого

Вместо которого занимала ~ мечта: который представлял себе прекрасную мечту почти *вписано.*

После воротить было: каково <?> мое положение?

Вместо как доктор Фауст! ~ бредни: Как, как зловеший дым неприятельской мортиры

После не понимаешь было: во-первых

было без тебя со мною *вписано*.

Вместо Юрия: меня; *вместо* он: я

Вместо его: меня

После ослепленных *начато*: мо<их>
хорошо *вписано*.

Вместо проводим ее хорошо: ведем ее хо-
рошо

После друга было: к

Вместо чувства, мысли ~ сомненья: слезы

Вместо Часто я во мраке ~ ты был далеко:

а. Но я поспешу; б. Часто я во мраке ночи пла-
чу над хладными подушками, когда воспоми-
наю, что у меня нет совершенно никого, ни-
кого на целом свете

Вместо как будто туча *начато*: как будто
мы

Вместо меня никто *начато*: я

Вместо мудрый: добрый

Вместо мне попадетс^я *начато*: меня

После бабки *начато*: которая

Вместо и это всё на меня упадет: это ме-
ня терзает поны<не> <?>

Вместо дня: ночи

Вместо не смущали нас: а. Как в тексте; б.
не случались

зачем же называть ее *вписано*.

Вместо знаешь ли, я сам ~ мне стало жалко: а. знаешь ли, мне стало жалко; б. знаешь ли, я сам люблю и может быть как ты. Мне стало жалко

Вместо куда: где

Вместо (в сторону). О если б ты ~ Я еду: а. Я еду; б. О если б он знал, что я люблю дочь моего дяди, то не сравнивал бы себя со мною. (Вслух) Я еду

После изменил мне *начато*: Как над безнадежной моей любовью так *вписано*.

Вместо Да! я болен! ~ (Как ото сна встает): (Как ото сна)

Вместо свежий воздух: воздух

Вместо шляпка: шляпа

Вместо Когда мы приедем: Мы приедем

После меня *начато*: отец

После не ровно было: Ах, как мне грустно. (Садится и берется за книгу)

Вместо привязана к нему: люблю его к ней *вписано*.

Вместо до меня ~ вам сделать: до меня, девушки 17 лет, что я могу вам сделать

Вместо страданья любви: любовь

После я не хочу вам начато: дост<авить>

Перед в последний раз вписано и зачеркнуто: (становясь на колени)

После заклинаю вас было: всем, что близко к вашему сердцу

После любили ли вы начато: кого-нибудь на све<те>, как

Вместо (с досадою). Это слишком ~ не оставите: (подумав и спустя голову) — Нет!..

Перед И так было: Нет!

Вместо Я обожаю: Я люблю

После Как! начато: имеючи та<кую>

Перед Вы было: Зачем

Перед ошибаетесь начато: за<чем>

Вместо ничьей дружбы: ничьего сердца

После дружбы: а. ни даже; б. и не моего отца

Вместо мне идти без надежды: а. прощайте; б. мне идти домой с безнадежностью

После клясться было: есть ли у вас

После на сердце начато: я читал<а>

Вместо их душе: им

решительно вписано.

Вместо Элизу: меня <?>

После грешно начато: дове<ренность>

Вместо слышите: но слышите

Вместо так и лупит: бьет

Вместо глупость: тупость

Вместо вашей милости: у вашей милости

Вместо коров, сударыня, не достанет: так коров, сударыня, не достанет исправлено карандашом.

Вместо слыхано: и слыхано

Вместо прежде начато: как

Вместо Юрьюшку: его

Вместо не ему же: некому

Вместо и я ли жалела начато: и не я ли в<оспитала>

Вместо всяким ли: всяким

Вместо всё: это

Вместо Есть, Марфа Ивановна, поговорка: а. гово<рят>; б. Есть поговорка (смотря кверху) вписано.

После богоматерь начато: что

Вместо поступить по твоему совету: а. по твоему совету; б. сделать по твоему совету

После говорить было: иль делать

Вместо и приходи: и мне приходи

После никогда и начато: всегд<а>

Вместо была в живых: была жива
Перед Ведяху со Иисусом *начато*: Тогда
вс<е>

Вместо извне являетесь: снаружи каже-
тесь

Вместо соседка Зарубова *начато*: За<рубо-
ва>

Вместо мы хоть рабы: мы хоть рады

Вместо возьми: читай

После Из *начато*: кото<рого>

Вместо сбегай-ка да посмотри: сбегай-ка,
посмотри

Вместо Как ты ее: Как ты это ее

Вместо (Мальчик идет): (Мальчик стоит)

Вместо не имею: не могу

так, как вы могли *приписано*.

крючки *вписано*.

Вместо что у тебя в карманах: что в кар-
манах

хотя *вписано*.

Вместо **Ник<олай>** **Мих<алыч>**:

Вас<илий> **Дмитр<ич>**

Лучше сами *вписано*.

Вместо вашего: вас

Вместо но я сделал еще для вас *начато*:

но, поверьте, что я сам бы мог его воспитать

уж не говорю об имени *вписано*.

(привстав) *вписано*.

После не мог ты *начато*: без

Вместо Что, скажи мне, ты шутишь?: Что, брат, ты шутишь?

Вместо налево беседка: направо беседка

Вместо Между нами не может быть: Между нами ничего не может быть

После не должно быть: *начато*: то

Вместо Зачем мне бояться Юрия?..: Но зачем мне Юрия бояться?..

Вместо И если бы *начато*: Ох

После уважать меня *начато*: чтоб дуать

Вместо ничего такого: ничего

без шляпы *вписано*.

Вместо Мое слово: Что такое

Вместо по какому-то чудному случаю *начато*: когда я ворочался на моей постел

Вместо видел отца: видел отца моего

одним неизъяснимым взглядом *вписано*.

Вместо Мысли: Мысли мои

Вместо к людям и к самому себе: к людям,

к самому себе

Вместо я узнал тебя!.. *начато*: кого <1 нрзб.>

ни самый ад *вписано*.

После Послушай, Любовь *начато*: по<слушай>

Вместо умоляю *начато*: з<аклинаю>

Вместо или когда-нибудь: и когда-нибудь

Вместо знай: знай — знай

Вместо одно слово *начато*: един<ственное>

Вместо не сбудется: не осуществится

Вместо что она хочет делать: никогда

Вместо что это стоит одного слова: что одно слово

Вместо моим: мой

Вместо забудь свои мечты: забудь свои чувс<тва>

Вместо Ты не хочешь погубить бедную девушку: Ты меня не хочешь погубить

После у ног твоих *начато*: а. во; б. мо<е>

А если ~ навеки *вписано*.

Вместо какая тихая: с какой тихой

посмотри, как проходят эти путники воздушные... *вписано*.

Вместо Скажи и ты: люблю!...: Скажи: да
Вместо не обманешь: не обманешь глаз
МОЙ

После в глазах твоих было: (вскакивает)
Вместо признание: мое признание
Перед осаждайте было: обруш<ьтесь>
Вместо Твой отец: Отец
Вместо (дрожащим голосом ~ грудь): Да
ты говоришь правду вписано.
Вместо вся сладость: всё наслаждение
Вместо упиваться воспоминанием нача-
то: упиваться сим

Вместо упрекнуть себя начато: упрекнуть
СВО<Ю>

Вместо от нечистого духа начато: от
нечистого вле<чения> <?>

Вместо я ему: и я ему
Вместо верно посещал: верно похо<ж>
После кто-то идет!.. было: (убегает)
Вместо нынче со мной приходит начато:
нынче пр<иходит>

Вместо а у нее стояла: а у нее б<ыла>
После слушай было: Николай
Вместо Ну так и быть, я слушаю: Я слушаю
Во-первых вписано.

Вместо прощай: и... прощай

Вместо я старался всегда *начато*: я
все<гда>

Вместо зачем же *начато*: что же

Вместо на голову: на главу

Вместо Я здесь как добыча: Я как добыча

После победителями *было*: и кото<рый>

Вместо Кто приказал: Кто велит

Вместо а как много: и как много

Вместо Отец обладает: Мой отец обладает

Вместо станет: будет

Вместо всё, чем: всё, что

Вместо если я буду отвергнут: если я за это
буду отвергнут

После погрязнет на вас *было*: еще раз гово-
рю

Когда я сам ~ из дому *вписано*.

Вместо Ну, слава богу, наконец ты решил-
ся: Да, конечно, если ты решился

После будет рад *начато*: как

и преступником *вписано*.

Вместо оставил Н<иколая> Мих<алыча>:
оставил отца своего

Вместо Я мои слова: Я это же
(с коварной улыбкой) *вписано*.

Вместо но только вдруг. Это всё легче: но
вдруг всё это лег<че>

Вместо с начала всего дела: прежде твоего
рождения

За месяц *вписано*.

Вместо (еще тебе было 3 года), когда: когда
(еще тебе было 3 года)

Вместо то начала подоз<ре>вать Марфу
Ивановну в коварстве: мать твоя подозвала
Марфу Ивановну

Вместо Вот Павел Иваныч: Вот Павел Ива-
нович

Вместо спрашивает тебя *начато*: ищ<ет>

Вместо Ты с бабушкой *начато*: Тебя <с ба-
бушкой>

Вместо через полгода: через год

Вместо Доказательство *начато*: В доказа-
тельство

Вместо бабушка твоя: она

Вместо послала курьера *начато*: посла-
ла на поч<ту>

Вместо к Павлу Иванычу: к Павлу Ивано-
ви<чу>

Вместо что его отчуждают *начато*: что
от<чуждают>

Вместо он здесь насчет сына: он здесь про-
тив сына

Вместо и судит: судит

После Ах! зачем не всё? было: (Молча-
ние) — ну скорее... продолжайте!..

Вместо Пощади меня ~ небесный: Поща-
дите меня, пощадите, силы небесные... но
нет... он хочет... продолжать... о судьба
она уничтожила ~ за ничто и *вписано*.

Вместо государю: к государю

Вместо заплотишь за эту жертву: запло-
тишь эту жертву *далее зачеркнуто*: (язвитель-
но)

Вместо минуты молчания: минуты пора-
жения
поверенная *вписано*.

Вместо открыл злодейство: открыл это
злодейство

Вместо из привязанности *начато*: из люб-
ви

Вместо побывать: побывать

Вместо грудь взволновалась: кровь взвол-
новалась

Вместо я увижу ее: быть может я увижу ее

Вместо потерянное спокойствие *начато*:

потерянный по <кой>

Вместо девушки: барышни

Вместо я давно желала говорить с тобой: я
давно желала с тобой говорить

Перед (холодно): было (в сторону)

После брежу начато: а ты

Вместо мне тьму грубостей: мне грубостей

После А ваша Дарья? было: Она вам даст
совет хороший... но лож<ный>

Почему ты знаешь? *вписано*.

Вместо ненависть к отцу: холодность к от-
цу

Вместо Но довольно ~ поступки...: О, по-
верьте, что есть место в душе моей, где [куда]
слово благодар<ность>

После отца начато: которы<й>

После не обязан... было: ничем...

Вместо за всё, за всё: за всё

Вместо (пораженная сидит ~). Он всё зна-
ет!: (крич<ит> вслед ему). Негодяй... убий-
ца!.. верно он всё уж знает... им все мои дела
открыты... вот беда...

Вместо над вами: над мною

Вместо да и кому ж кроме их: да и кому ж
боль<ше>

Вместо за это лишу имения: лишила имения

Вместо Юрью: им

Уж не достанется ~ деньги мои *вписано*.

После Марфа Ивановна *было*: как

Вместо заставля: заставляю

После теперь не могу... *начато*: Но впро-
чем

Вместо прельщали: а. Как в тексте; б.
стращали

Вместо гораздо бы лучше шли все дела
мои: гораздо бы лучше шли дела наши

После жужжала *начато*: а. эти; б. мне

Вместо а мое дело холопское: а наше дело
холопское

Вместо что ваше здоровье: ваше здоровье
(подумав) *вписано*.

Вместо Юрия Николаича: Юрия Дмит-
ри<ча>

Вместо оборотится: обратится

Вместо так готов: так рад

Вместо рад будет положиться: рад поло-
житься

Вместо где средство: како<е средство>

Вместо довести до ушей: довести до сведе-

НЬЯ

Дашка вписано.

Вместо вас покинет начато: к вам с палкой вписано.

После без них ведь начато: стар<уха>

Вместо тогда: там

Вместо эти сплетни: эта клевет<а>

Вместо десять поклонов: поклонов

Вместо штука: эта штука

Вместо Хочет идти: Уходит

Вместо день: вечер

После расстроенный вид было: с двумя пи- столетами

После сухой хлеб начато: наши

Вместо кровавой слезы: слезы

Вместо это адское дело...: это непонятно!.. отчего сердце ~ хочет выскочить вписано.

Вместо Что всё это: Что же всё это

Вместо Опять искушение — опять: спря- чусь за дерево

Вместо Думаете: я не могу ~ папеньке: Только я могу не острамить вас и не велеть прогнать или не пожаловаться папеньке...

Вместо приятель: друг

Вместо (за деревом) начато: И она

мо<жет>

Вместо злой дух испортил ее сердце... о!
(Стонает.): видно я позабыт!..

Вместо будут готовы: готовы

После быть его другом *начато*: а я так
вторично *вписано*.

Вместо снисхождения Элизы: а. ее снис-
хождения; б. снисхождения ее

Вместо насильно *начато*: проти<в>

Вместо да это: а. Как в тексте; б. И; *вме-*
сто ничего: нужды нет

Вместо при свидетелях: без свидетелей

Вместо говорят: будет

Вместо последнего счастья: последнего
моего счастья

Вместо Так Юрий: Так ты Юрий

Вместо это много: так это много
сердце той ~ да!.. *вписано*.

Вместо слишком для меня довольно: чему
ты смеешься?..

После на свете *начато*: ни чему

Вместо мое существованье...: а. Как в тек-
сте; б. *начато*: мое существованье, но пода-
ви<л>

Вместо Поднявшись *начато*: При<подняв-

шись>

Вместо свинцовая слеза: ядовитая з<мея>
<?>; моих страданий *вписано*.

Вместо на грудь... ее может быть пробьет:
на грудь его, которую... может быть пробьет
что ж?.. ~ счастливей меня *вписано*.

Перед К нему было: (Гром<ко>)

Вместо Добрая ночь: Прощ<ай> *далее* за-
черкнуто: за

Вместо Я для тебя: Я те<бе>

Вместо У меня в кармане бумага, где на-
писано: У меня записка в кармане, которая го-
ворит

Вместо прости: прости мне

Вместо чистейшее: чистое

Вместо зачем, выпивая чашу яда: зачем
выпивая яд

После Может быть *начато*: я бы

Вместо наслажденья спокойного: насла-
жденья спокойного в неизвестности

Вместо Волин: Юрий

Вместо одних высоких: высоких

Вместо на тебе: в тебе

Вместо мщенье: ревность и мщенье

Вместо довольно жить!...: буде<т>

После ствол к тебе было: а. обращенный был; б. обращен

После Юрий! было: что это

Вместо Оставьте: Оставь

Вместо умоляю тебя самим богом: умоляю тебя всем

После клятву начато: и моя совесть

Вместо Я и позабыл: Я позабыл

Вместо Ад и проклятье: Небо и земля, ад и проклятье

Вместо но это: это

Вместо я заплатил бы: я бы заплатил

Вместо мне изменила!...: меня обманула...

Вместо ты шутишь: ты смеешь <ся>

Вместо притворной невинностью: притворной улыбкой

После на песке начато: на <?>

Вместо где ж этот: где этот

Вместо найду: найду его

Вместо ты убьешь меня: ты навсегда убьешь меня

Вместо Вы справедливы: Ты справедлива

Вместо Ты говоришь начато: Он слабже вписано.

Вместо ты сам признавался, что моя нача-

то: три недели тому назад ты сам признавался, что люб<ОВЬ МОЯ> <?>

Вместо почитаешь *начато:* не д<опускаешь>

Вместо ты так обманул: и ты обманул

Но ты плачешь ~ она пройдет *вписано.*

Вместо ревнивый мужчина: О ревнивый
мужчина

Вместо видишь: видишь ты

Вместо О боже! боже мой: О, боже мой! бо-
же мой

Вместо бледнея *начато:* бледность

Вместо руку: перстень

Вместо любви моей: любви нашей

Вместо и ни за что: но ни за что

Вместо (Берет ее руки): (Подходит)

Вместо Нет: О нет

После проклятое зренье!.. *начато:* на что

Вместо (В отчаяньи убегает): (В отчаяньи
упадает)

Вместо оглядывается *начато:* сто<ит>

Вместо Комната: а. Ком<ната>; б. Зала

После опускает голову *начато:* и поды-
мае<т>

Вместо этого: это

Вместо Видно это давно: Видно да<вно>
как всё старое *вписано*.

Вместо до случая: дл<я> случая

Вместо что опять за важное дело *начато*:

что за

Вместо М<арфа> Ив<ановна> *начато*: Что

Вместо хотела отдать: отдали

После клеветет *начато*: На это

После **Вас<илий> Мих<алыч>** *начато*: У

меня

Вместо без доказательств: с ними без до-
казательств

Вместо эти сплетни: клеветать на м<еня>

Вместо он умен *начато*: пото<му-то>

Вместо не совсем дошел: не дошел

Вместо А в том: А про то

Вместо я ему: и я ему

(Ходит взад и вперед) *вписано*.

экая нынче молодежь! *вписано*.

и строго *вписано*.

(С презрением.) *вписано*.

Вместо Что такое?: Я этого не заслужил...

После перестаньте было: ради неба

Вместо такие шутки: эти шутки

Вместо Батюшка, я не заслужил этого!: Я

не заслужил этого, батюшка...

Вместо ты стоишь: ты заслуживаешь

Вместо Вспомните: Помните

*После ребенок... было: И заверяю вас че-
стью: я этого не заслужил*

*Вместо ручаюсь честью!.. начато: руча-
юсь честью в*

(прерывает) вписано.

*Вместо несчастную старуху: Марфу Ива-
новну*

Вместо но для вас: для вас

Вместо вы меня обвиняете: вы невольны

*После **Ник<олай> Мих<алыч>** начато: Не
ты*

*Вместо если б я это знал, я б тебя: я бы же-
лал, чтобы ты никогда не родил<ся>*

После удалось начато: тепер<ь>

печать вписано.

*Вместо Посмотрите, посмотрите, посмот-
рите: Посмотрите, посмотрите*

Вместо удалась эта: удалось это

*Вместо служи в автографе: служу **

*После незваные гости! было: (уходит то-
ропливо с знаками радости)*

*После это ничего начато: **Марфа Ив<анов-***

на>. Оте<ц>

Вместо последнюю каплю крови: послед-
нюю кровь

После отойди... *начато*: моля<щее>

Вместо стакан воды: чаша яду

Вместо Я бледен: Так я бледен

Вместо буду еще бледнее: еще буду блед-
нее

Вместо хотите: жела<ете>

из шкатулки, на столе стоящей *вписано*.

Вместо сребреников: рублей

После не решусь *начато*: та<кое> <?>

Вместо денег: это денег

за такую услугу *вписано*.

Вместо Так пусть: Пусть

Вместо Однако ж.: Ах! о!

После глядя на них... *начато*: как <1 нрзб.>

После (Юрий один) *начато*: А он меня

После что белый порошок *начато*: нав<се-
гда>

Вместо удары людей *начато*: удары свои
нас

Вместо где его воля *начато*: как<ова>

Вместо по моему хотенью я: от моего хоте-
нья это. Я

Вместо его доводит: но его доводит да! нет! *вписано.*

Вместо Отец меня отвергнул: Он меня отвергнул

Вместо различных мук: мук

Вместо Печь производит искры: Как печь производит искры

Вместо как подобные им: а. тогда весь пепел; б. тогда очень истощит<ся>

Природа подобна ~ с нами *существует другая редакция этих строк в тетради VI (л. 14):*

Природа подобна печи, [Человеческий род подобен печи,] откуда вылетают искры.

Природа производит людей иные умнее, другие глупее; одни известны, другие не известны.

Из печи вылетают искры, одни больше, другие темнее, одни долго, другие мгновенье светят; но все-таки они погаснут и исчезнут без следа; подобно им последуют другие также без последствий, пока печь погаснет сама: тогда весь пепел соберут в кучу и выбросят; так и с нами.

Вместо имеет довольно силы: спешит мы никогда не увидимся *вписано.*

кто б поверил? Мне их жалко *вписано*.

Вместо их жалко: только ее жалко тут *вздрагивает вписано*.

Вместо четверть часа *начато*: пол<часа>

Вместо понапрасну: он невинен

После друг мой... друг мой *начато*: мы

После ты едешь... *было*: Как! Куда...

Вместо не потревожу: не преврачу

Вместо эти: этот

После уста *начато*: в

Вместо предчувствую ужасное: предчувствую что<-то> ужасное

Вместо и... да разорвется: а. Как в тексте;
б. и ... пусть разорвется
скорей *вписано*.

Вместо созданы: сотворены
слишком слабо *вписано*.

Вместо тепла: тепла еще

Вместо останови его душу: прими его душу

Вместо (с ужасом): (входит) (вместе). Всё кончено!..

Вместо не может быть!: нет

Вместо (указывая на труп холодно). ~ он умер: (указывая на

труп). Умер

Вместо (Вас<илий> Мих<алыч> и Элиза
уходят.): Василий Мих<алыч> уходит

Странный человек

Варианты белого автографа. Тетрадь XVIII:

Вместо скажут: скажут, что я

Вместо Батюшка *начато*: Здр<авствуйте>

Вместо моего младенчества: моего детства

После если было: вы

Вместо о своей матери: об своей матери

Вместо показались жалкими: показались

жалки

Вместо прошедшим: происшедшим

После моя голова было: в беспорядке

Вместо тогда: и тогда

одними *вписано*.

Вместо у него злой язык: он зол

(Кузины целуются) *приписано*.

Вместо хорошо: хорошенько

Вместо погибну: ум<ру>

После удовольствия было: нет

Вместо исчезнут: пройдут

Вместо А теперь: Но теперь

способность *вписано*.

Вместо прощение мужа: прощение винов-

ного мужа

После сударыня начато: у<ж>

*После пускай ничей было: укор не сле<ду-
ет>*

Вместо 20 лет: 22 лет

Вместо как будто бы: как будто

Вместо Я сердцем начато: Я жи<знью> <?>

*Вместо но есть что-то особенное в духе
этой пьесы: но что-то особенно в духе этой
пьесы*

*После сладких было: дум
и образовываться вписано.*

*Вместо только такие рецепты: всегда та-
кие рецепты*

*Вместо **Заруцкий: Рябинов***

и чужестранцам вписано.

Вместо я приезжаю: я приехал

*После Мужик (кланяясь) начато: Я, ста-
рик, при<слан>*

*Вместо прислали к тебе от всего села: при-
слало к тебе всё сел<о>*

Вместо кормилец: кормилец мой

*Вместо Да так, барин: Да так поступает,
барин*

Вместо сделает: наделает

После сечь начато: щип<ать>

Вместо выщипывать: щипать

Вместо постараюсь купить: купил

Вместо Что случилось: Что сделалось

После верь им после этого было: Наташа

Вместо общественное мнение: репутацию

Вместо что я: то, что я

Вместо Я уж просил вас не уничтожать:
не уничтожайте

Так *вписано*.

Вместо отправлюсь: пойду

Вместо Видите ли, батюшка: Видите ли,
отец мой

Вместо веселой: спокойной

Вместо Уходит в другую дверь: Уходит

Вместо в шкатулке: а. в я<щике> <?>; б. в
ларце

Вместо Владимир: Здравствуй, Владимир

Вместо Павлович: Павлыч

После с унижением *начато*: с покор-
ност<ью>

Вместо он очень: он мо<г> <?>

Вместо не слышишь: не слушаешь
замуж *вписано*.

После Проклясть *начато*: ед<инственного>
<?>

Вместо червонцев: рублей

к окну вписано.

*Вместо растянулось: растянулось по небу
какое-нибудь вписано.*

*Вместо Несколько дней тому назад: С ме-
сяц тому назад*

*Вместо меня обрадовать: мне доставить
удовольствие*

Вместо два несчастья: две потери

Вместо последнее: второе

После в наш век было: суть

Вместо об нем: об этом

*Вместо стихотворения Когда одни воспо-
минанья было: стихотворение Когда я унесу в
чужбину. См. варианты чернового автографа.*

(в сторону) вписано.

из шутки вписано.

*Вместо Моя рука тебя избавит: я тебя из-
бавлю*

*Вместо напоминать обо мне: напоминать
меня*

Вместо ни любви: ни покорности

*Вместо на мою непокорную голову: на ме-
ня; я не д<умаю>*

После Голос его дрожит было: от досады

(в сторону) *вписано.*

Вместо Любопытны ли: Не любопытны ли

После я слышала *было*: что

Вместо мая: апреля

Варианты черновых автографов. Тетрадь

X:

Вместо происшествие истинное: происшествие

Вместо Лица ~ отдаю себя на суд:

а. Почти все действующие лица [*Вместо* Почти ~ лица: Половина действующих] писаны мною с природы; но те, кои могут [может быть] узнать, с кого они взяты, едва ли откроют это миру.

Читатель верно пожалеет о судьбе молодого человека, который подавал столь блистательные надежды, и от одной безумной страсти навсегда потерян для общества [человечества]. Пускай люди, бывшие [Пускай те, которые были] причиной его гибели, не обвиняют меня — я хотел, я должен был оправдать тень несчастного!

б. Лица, изображенные мною, все взяты с природы; и я желал бы [я бы желал], чтоб они

себя узнали — тогда, верно [тогда быть может], раскаяние посетит их души... Но пускай они не обвиняют меня: я хотел, я должен был оправдать тень несчастного. Справедливо ли описано у меня общество? — не знаю. По крайней мере, оно всегда останется для меня собранием людей бесчувственных [же<стоких>], самолюбивых в высшей степени, и полных зависти к тем, в душе которых сохраняется хотя малейшая искра небесного огня: и этому обществу я отдаю себя на суд. * [Вариант «б» приписан без отмены варианта «а»]

в. *Начато*: Предметом моего сочинения был характер ес<ли> <?> [Вариант «в» приписан сверху страницы].

Вместо Сцена I ~ запечатывает письмо): а. Комната в доме Арбенина. (Действие I и явление 1). Павел Григорьевич Арбенин входит; б. Действие первое. Комната в доме Арбенина. (Явление 1). Павел Григорьевич Арбенин входит. *

Вместо надобно: надо *

Вместо учить и нянчить его: нянчить его, кормить и поить *

Вместо навеки: навек *

к тому же... нехорошо *отсутствует*. *

Вместо Воспитывать теперь: Воспитывать

*

Вместо только начинается: только что начинается *

Вместо достиг до некоторой значительности: приобрел себе значительное место *

как намерен *отсутствует*. *

Перед Какой же в его лета характер: а. *Начато*: а какой у человека; б. а у человека

Вместо Какая польза: Что польза

Вместо состояние. Оно по милости: состояние, которое по милости *

Вместо О! коварная женщина: О! неверная женщина

Вместо увидеть тебя ~ обесчестить такого мужа: тебя увидеть. Обесчестить такого мужа, каков был я! И не делал ли я всё, что ей хотелось? *

Вместо помогали: помогали ей *

После так точно было: Здравствуй, Владимир *

(Входит Владимир Арбенин) *отсутствует*.

*

Вместо Владимир: Владимир (который

взошел).

Вместо твоей участи: судьбы твоей *

Вместо или у какой-нибудь: а. и у какой-нибудь; б. иль у какой-нибудь

Вместо я видел одну: я был у одно<й>

Вместо слабую: старую

Вместо мужем и родными: мужем

Вместо она — почти нищая: а. она не имеет никакого состояния, и родные оставили ее; б. она не имеет никакого состояния *

Вместо не жалеет: не сожалеет

Вместо отец: бат<юшка>

После повторю начато: ты<сячу> <?>

Вместо ужаснутся: содрогнутся

(его лицо пылает) *отсутствует*. *

Вместо Нет! вы мне простите!: Ах! Простите мне *

Вместо Но посудите сами: но судите сами *

Вместо оставаться хладнокровным: быть хладнокровен *

Вместо ее ласки облегчали: ее ласками облегчались

После в нищете было: без друзей *

После приехала начато: в

*После упасть к ее ногам начато: увидав
<?>*

Вместо я умоляю: я вас умоляю об этом

Вместо если мое счастье для вас что-нибудь значит: если вы меня любите, если хотите моего счастья *

Вместо слеза смывает ~ предрассудки!: слеза смывает черное подозрение и удалит предрассудки от вашего сердца! * [*После было: Батюшка*]

Вместо Слушай, дерзкий: Нет *

Вместо но не хочу ~ видеться: но не хочу больше ее видеть, не хочу, не должен *

Вместо к Анне Дмитриевне: к ней

Вместо Которое бы убило: Которое бы в ней убило

Вместо Да, да! Она еще: да, я ее хочу заставить

Вместо чем было расставаться: чем было при разлуке нашей *

Вместо (с холодной улыбкой): (с улыбкой) *

Вместо касаются до тебя: тебе хочу поручить *

После Также *начато: ув<идишь> <?>*

Вместо определения в службу: определение тебя в службу *

Вместо о своей матери: о твоей матери *

Вместо ему вслед: вслед недвижим *

Вместо вижу, должно быть жестоким: вижу, что должно быть жестоким *

Вместо глупых целей: а. целе<й>; б. глупостей

Вместо (Входит Белинский разряженный): (Входит быстро Белинский.) *

Вместо здравствуй, любезный друг!: мой милый, любезный друг! *

Вместо Руку! (Жмет ему руку): Здравствуй Белинский! Дай руку! (Жмет руку) *

Вместо о том: об том *

Вместо любить ~ признаться в том: любить или признаться в том *

Вместо первое, нежели последнее: а. последнее, чем первое; б. последнее, нежели первое *

Вместо О чем: Об чем *

Вместо О чем?: Об чем? *

Вместо о царе: об царе *

Вместо ждал, чтоб: здесь ждал, чтобы *

Вместо В минуту: В ту минуту *

Вместо которых было: а. Как в тексте; б. которых находилось тут *

Вместо очень много: много

Вместо Смешной народ: Странный народ *

Вместо обращался: оборачивался *

Вместо зевал беспощадно: зевал от души *

Вместо уязвляют: отравляют *

Вместо совершенно удалиться: удалиться совершенно *

Вместо Эх! ~ пустяки: Э! полно, братец, говорить вздор *

Вместо переносить их: их переносить *

Вместо таким увещаниям: этим словам *

Вместо Некогда и я был счастливее прошедшим:

а. Друг мой, обними меня (обнимает) было время, когда я был счастлив, но это время слишком давно соединилось с прошедшим

б. Друг мой, дай мне руку! (берет за руку) было время, когда я был счастлив, но это время слишком давно соединилось с прошедшим

в. (берет за руку) было время, когда я был счастлив, но это время слишком давно соединилось с прошедшим *

Вместо о них: об нем *

Вместо сих: этих

Вместо понять мои мечты: меня понять *

Вместо Где найду я — искать: Где найду я
всё то, что ищу

После искать было начато: с так<им> <?>

Вместо почерпать: черпать

Вместо имеешь: получил *

анатомировать *отсутствует* * .

Вместо Не суди так легкомысленно: а.
Нет! Не суди обо мне; б. Нет! не суди так обо
мне *

Вместо мое положение: мои обстоятель-
ства

Вместо о любви: об любви *

Вместо соединить вновь: соединить *

Вместо скоро доведет: доведет

Вместо Загорскины: Волины

Вместо Загорскиных: Волиных

Вместо Быть может: Не знаю

Вместо А ты знаешь, ~ предчувствиям: И
ты знаешь: я верю предчувствиям *

Вместо Ах боже мой: Боже мой *

Вместо на секунду: на минуту *

Вместо К графу Пронскому — скука смерт-

ная! а надо ехать: К графу Бельскому — скука такая! а надобно ехать *

Вместо Важная причина: Ха! ха! ха! это важная причина

После Владимир было: (один) *

Вместо Как моя голова расстроена: Чорт возьми! Как моя голова расстроена

Вместо всё в беспорядке ~ пьян хозяин: а. всё в беспорядке; б. всё в беспорядке, как в доме, где хозяин пьян *

Вместо Поеду ~ ангела: Поеду к ней, увижу Наталью, этого ангела, это меня успокоит *

Вместо спокойствие: тишину *

Вместо из кармана бумагу: бумаги из кармана

После Странно: (Опять кладет их в карман) *

вчера ~ поражен *отсутствует*. *

Вместо этот листок: эту бумагу *

Вместо я чувствую ~ так должно быть: а. невол<ьно><?>; б. сомнение мрачное волнует мои чувства *

Вместо увидав ~ в одном замечании: я писал в одном замечании об ней *

Вместо Она тогда имела на меня влияние:

Она и тогда на меня имела влияние *

Вместо то вся кровь приходит в волнение:
то хочется молиться, плакать *

ее глаза, румянец ~ на свете *отсутствует*.
*

Вместо прошлого года: прошлого году *
Вместо чего желает: для чего так теснится
*

Вместо с нею: близ нее *
Вместо надежды, опасенья, воспомина-
ния: воспоминания, слезы, надежды, опасе-
нья *

Вместо (С горькой улыбкой): (пожимает
плечами) *

После не всё ли равно *начато*: ка<к> <?>
Вместо О!: Ха! ха! ха! *

Вместо в их потоке: в них

Вместо ношу самопознания: ношу

После младенчества было: тяже<ло> <?>

Вместо Сцена II ~ восемь часов: Комната в
доме Загорскиных [Волиных]. (Явление II). Го-
сти. Хозяйки: Анна Николаевна, дочь Наталья
Федоровна [*Далее было*: и кухня ее] (Софья,
княжна [Софья и княжна], вскоре)... играют в
карты, молодые разговаривают *

Вместо (одному из гостей): (к одному гостю) *

После вчера было: на бале *

Вместо **Наталья Фед<оровна>**: **Анна <Николавна>**

После **Наталья Фед<оровна>** было: (которая подошла) *

После из кавалеров было: (Анна Ник<олавна> уходит к барышням) *

Вместо Два князя Шумовых ~ других позабыл: а. Был князь Шумов, Белинский, Арбенин и другие; б. Был князь Шумов, Белинский, Арбенин и другие; одних не знаю, других позабыл *

Вместо **Анна Ник<олавна>**. Да, я слыхала: **Наталья Ф<едоровна>**. Да, это правда

После Да, я слыхала: (Подходят барышни другие) *

Вместо мне об нем много рассказывали: я об нем много слышала *

Вместо этого мнения: судят так *

После первая было: об

Вместо не заметила его злости: не заметила, чтобы он был зол *

После теперь было: об

Вместо он, может быть, очень любезен: он очень может быть любезен *

*Вместо Другая барышня: Другая из бар<ышень> **

Вместо одной из барышень: в сторону

После историю Арбенина было: об котором сейчас говорили *

*Вместо Одна из дам: Третья дама **

Вместо Поверьте, веселость в обществе: а. а кт<о> <?>; б. веселость в обществе

Вместо этот перелом доказывает только, что: а. это перелом, доказывающий, что; б. это перелом, доказывающий только, что *

Вместо совершенно скрыть: скрыть совершенно *

Вместо я третьего дни: недавно я *

Вместо что Арбенин ~ у него доброе сердце: что Арбенин злой человек, а я знаю, что у него доброе сердце *

(смотрит в дверь) *отсутствует.* *

Перед Кто это еще было: Ах

Вместо входит: вошла с теткой *

Вместо Я сию минуту, выходя из кареты: Я выходя сейчас из кареты *

Вместо сам император проехал мимо его:

сам государь мимо его проехал *

Вместо Будет он здесь: Будет он нынче здесь *

Вместо его увидеть: его увидеть сегодня

После (Ему.) было: Я слышала

Вместо не хотите ли ~ столы готовы: не угодно ли кому в мушку поиграть *

Вместо Наташи и Софьи: Софьи и Натальи *

Вместо к чему такие упреки: не сердись *

Вместо это неправда ~ (Смеется): это неправда... неправда... *

Вместо Ум язвительный ~ переменчивость склонностей: Этот ум [Эта душа], который так колок и вместе так глубок, эта душа легкая, пламенная, которая не хочет [не хочет знать] для себя преграды, и со всем тем переменчивость склонностей [на<клонностей> <?>] *

Вместо разлюбит: разлюбит тебя *

Вместо От кого: Да от кого *

Вместо Да от самого Арбенина: От самого Арбенина *

После уходит: (Софья одна). (Молчание). *

Вместо одна: одна только

Вместо когда Наташа: а. только Наташа; б.
только что Наташа

Вместо взорами: взором

Вместо но почти всё о Наташе: но всё по-
чти говорит об ней *

После Я знаю было: также

Вместо должно бы было: должно бы *

Вместо как редкость: чт<о-то> <?>

После невольно нравятся было: Ломаю себе
голову

Слова какая душа ~ какой голос *отсут-*
ствуют. *

Вместо я безумная: я безрассудная *

Вместо и не могу: не умея *

После собственную страсть было: Не могу
позабыть его голоса, не могу *

Вместо этим небом: этим гранитным
небом

Вместо будет: всё будет *

Вместо тогда погибну: тогда я погибну *

Вместо но в утешение: но мое утешение

Вместо (В это время ~ из гостиной): (Вхо-
дит Арбенин рассеянно из гостиной. В глуби-
не театра несколько гостей в это время проха-
живались; одни уезжали, другие приезжали,

и хозяйка провожала [встречала]) *

Вместо Ах, княжна: А! Княжна *

Вместо играют по 5 копеек в мушку: а. играют в мушку; б. играют в мушку по 5 копеек *

Вместо почти ни слова не сказал: почти никому слова не сказал *

Вместо нет удовольствия ни для глаз, ни для ума: нет удовольствия, даже рассеяния *

Вместо Несносное полотерство, стремление к ничтожеству: Несносное полотерство

Вместо пошлое самовыказывание: самовыказывание *

Вместо себе и другим: другим и себе *

Вместо сюда приехали: сюда явились *

Вместо кто: который

Вместо для людей ~ нашей страны: для света и для людей *

Вместо каждый обязан ~ и мыслями: каждый должен жертвовать своими чувствами и умом для толпы [массы] *

Вместо и потому: а поэтому *

После не гожусь было: вот

После душу было: за свое

После степени начато: и теп<ерь> <?>

После со мною начато: бу<дет> <?>

Вместо случится скоро ~ от глупости: а. случится горе не от ума, а от глупости; б. случится горе не от ума, а горе от глупости

*Вместо ваши печали ~ исчезнут: а. ваши печали, или (я не знаю, как даже назвать) или ваша мука излечится; б. ваши печали, или (я не знаю, как даже назвать) или ваши химеры исчезнут **

*Вместо Видели ли: Видели **

*Вместо как я буду весел сегодня: как нынче я буду весел **

*Вместо (Уходит в гостиную): (Уходит медленно.) **

*Вместо глядит ему вслед: глядит вслед ему **

*Вместо Нынче же начну: Нынче же начну я **

После мой план было: а. и есл<и>; б. и скорее

Вместо конец всему: всему конец

Вместо Боже мой! боже мой: Боже! боже!

Вместо (Уходит в гостиную): (Уходит.) (Конец 1-го действия).

Вместо Сцена III: Действие второе (в

Москве же)

Вместо в доме Марьи Дмитриевны ~ шьет что-то: в дому Марьи Дмитревны, убранная бедно. У окошка сидит Аннушка служанка старуха [*Вместо* служанка старуха: старуха] и вяжет что-то *

После и дождя было: (явление I) *

После мешайте начато: бо<гатым> <?>

Вместо да: и

Вместо нас: ее *

Вместо не любит совсем: не любит

Вместо если так, то: если так, так

Вместо всё любить: любить

нет, больше, 8 лет *отсутствует*. *

Вместо помню, как: помню, когда я *

Вместо вспыльчив-то: вспыльчив *

Вместо словно порох: как словно порох *

Раз вздумалось ~ и успокоился... А *отсутствует*. *

Вместо 3 года: 2 года *

Вместо на колена к себе: на колена *

Вместо по щекам: по щечкам *

Вместо впрок не пошло: не пошло впрок *

Вместо (Входит Марья Дмитревна, с книгой в руке) **Марья Дмитревна:** а. **Марья**

Дмитревна (входит с книгой тихо); б. **Марья Дмитревна** (входит с книгой тихо). Я чувствую, что больна *

К чему служили ~ вообразать счастье *отсутствует*. *

Вместо прощение мужа: а. то, в чем буду; б. прощение и чтобы вскоре, может быть, раскаиваться в этом; в. прощение виновного мужа и чтобы вскоре, может быть, раскаиваться в этом *

Вместо Боже: а. небо; б. бог *
(Задумывается ~ и садится.) *отсутствует*. *

Вместо разведывать: узнавать *
Вместо все старые слуги: старые все слуги
Вместо о моем муже; об моем муже *
После не слыхала ли ты *было*: от людей *
Вместо Если б: Если бы *
После очень любит *было*: хотя и воспитан не на ваших глазах *

Вместо старался очернять вас: наговаривал ему на вас. *

Вместо всё еще мой: всё мой вопреки коварным стараниям отца его *

Вместо о теперешнем: о на<стоящем> <?>

Говорят *отсутствует*. *

После Павел Григорич *было*: то

После да как еще бранил *было*: а. кабы вы знали; б. *Начато*: Влад<имира>; в. молодого барина, кабы вы знали *

Вместо он с вами повидался: он был с вами повидаться *

После к нам приезжать *было*: Мне сказывал буфетчик; он всё подслушал *

Вместо слабая, больная, бедная: больная, слабая, бедная *

После О нет! *было*: невозможно! *

Вместо он запретил: он это з<апретил>

Вместо моему сыну: своему сыну *

Вместо Запретил-с, точно: Запретил *

Вместо Послушай: Аннушка *

Вместо (Ветер сильнее ~ содрогаются.): (Она садится у стола и облокачивается.) *

Вместо супруг: муж *

Перед Честные *начато*: у на<с> <?>

Вместо на земле: у нас на земле

Вместо не угодно ли: не хотите ли *

Вместо к примирению: а. пр<имириться> <?>; б. к ми<ру> <?>

Вместо **Аннушка** (посмотрев в окно). Док-

тор приехал: **Аннушка**. Доктор приехал (тихо). Я уж вынула 3 рубля. *

Вместо (Доктор входит) ~ Милости просим: **Марья Дмитр<евна>**. Милости просим. (Доктор входит). Здравствуйте, Христофор Антоныч *

коллежский ассессор *отсутствует*. *

Вместо она покинула мужа: она его покинула

После неверна начато: мужу и ей

Вместо или 20-ти: или уж 20-ти *

Вместо заслуживший: который заслужил

*

Вместо дурную репутацию: дурную славу

*

Вместо Если: и если *

Вместо в хорошие общества: в хороших домах *

Вместо смеется всё: всё смеется *

Недостаток в деньгах ~ в деревню *отсутствует*. *

Вместо ехать: возвратиться

Вместо Там у меня тридцать семейств мужиков: где у меня тридцать душ мужиков *

Вместо там хочу: а. Как в тексте; б. и там

хочу; в. там же хочу

После позвольте было: мне

Вместо признательности начато: бла<го-
дарности>

на него *отсутствует*. *

Вместо раскланявшись, уходит: уходит
раскланявшись *

Вместо Это<т> человек в состоянии высо-
сать: а. эти люди готовы высосать; б. этот че-
ловек готов высосать *

Вместо вам ~ на роду написано: Видно уж
вам на роду написано *

Вместо Я хочу умереть: И умереть *

Вместо Смерть никого ~ а мученики-то,
матушка: Мы все умрем *

пускай — в могилу *отсутствует*. *

*Далее за сценой III 15 сентября. Днем непо-
средственно следует сцена в доме у Белинско-
го (по беловому тексту сцена V). Сцена 17-го
октября. Вечер (сцена IV по беловому тексту)
написана позднее в тетради XI. Продолжение
вариантов тетради X см. далее.*

*Варианты черновых автографов. Тетрадь
XI:*

Вместо Сцена IV ~ нет больше 20 лет: [Тексту предшествует в тетради надпись: Еще сцена для Странного человека.] (Комната [После начато: у то<варища> <?>] у студента Рябинова [Снегина]. Несколько молодых людей: Снегин, Челябин, Рябинов [После было: Корка], Вышневикий, Заруцкий [Заруцкий вписано.] и проч. Курят трубки, бутылка шампанского на столе) *

Вместо то шутит и хохочет: то говорит, врет, хохочет *

Вместо провалился над ним: над ним провалился *

Вместо Снегин: Вышневикий

Вместо Рябинов: Заруцкий

Вместо был ты: ты был *

Вместо Да, был: а. что играли; б. Да *

Вместо Общипанных разбойников Шиллера: Разбойников Шиллера *

Вместо жаль, что ~ не всегда в духе: а. это жалко, что он не всегда в духе; б. жалко, что он не всегда в духе *

Вместо Случиться могло б ~ последний раз: Случиться может, что человек, видевиый его в первый р<аз>

Вместо верно, крепко боялся: верно, боялся
ся

Вместо Боялся? Чего: Чего боялся

Вместо сядем там: сядем здесь *

Вместо (вынимает ~ у окна): а. *Отсутствует*; б. (вынимает из кармана листки) *

Вместо это отрывок ~ страстно влюблен:
Ты знаешь он влюблен без ума *

Вместо стихотворения Моя душа, я помню,
с детских лет ~ На что им мертвых разлучать:

Не удалось мне сжать руки твоей

В тот час, который должен быть

Последним часом двух счастливых дней

И мне лишь сердце отравить.

Ты не хотела слушать клятв [слов] любви

И я обманутый не стал

Тебя просить. К чему слова мои?

Ты не поверила б... Я знал.

Я знал, ты не должна меня понять,

И вдруг очнулся я душой.

И устрасился мысленно сковать

Твою судьбу с моей судьбой.

И если б ныне взор твоих очей

Блаженство обещал мне вновь...

Я прекратил бы жизнь свою скорей,
Чтоб не принять твою любовь. * [Стихотворение зачеркнуто, но в тетради XI ничем не заменено.]

Вместо Он это писал в гениальную минуту: Ошибает<ся> Арбен<ин>! Он это писал в минуту, когда недоволен был собою. *

Вместо Это послание к Загорскиной: Здесь более страсти *

Вместо шумный, хладный: хладный, шумный *

Вместо взор небесный: взор приветный

Вместо всё, что здесь сказано: когда писал

Вместо **Многие голоса** ~ За здравие: **Другие** (шумят) За здоровье *

Рябинов. Тост! ~ бьют в ладони отсутствует. *

Вместо читай далее: читай еще *

Вместо Погоди начато: Изви<ни> <?>

После отрывок было: из

Вместо тем только замечателен: тем замечателен *

Вместо что он картина с природы: а. что он с природы списан; б. что он с природы взят; в. что он есть картина, взятая с природы *

Вместо Арбенин описывает ~ Не получить ответа на моления: Арбенин описывает себя... Он сам признался в этом.

Я видел комнату, в окно светил
Весенний...
и проч.

.....
К чему мне приписать виденье это?
.....
.....на сердце и судьбу! *

[На полях рядом со стихотворением Лермонтов поставил крестик с пометой в скобках: (назад). Этот знак переноса нигде не повторен и означает, очевидно, указание на то, что недостающие строки следует восполнить. (См. «Примечания»)].

Всё, что тут описано ~ по расположению сердца *отсутствует.* *

Перед Странный человек было: Бедняк (Оба уходят в другую комнату) отсутствует. *

Перед Господа ~ будут русскими: а. (в другой стороне). Господа, знаете ли: пойдёмте служить все в один полк; пойдёмте [После начато: вс<e> <?>] против поляков, ей богу, те-

перь у меня такая охота порезаться с ними [После начато: с]; б. (в другой стороне) *

Вместо и будут: и станут

Вместо просвещаться и образовываться: образовываться *

Перед Если б начато: Я б <буюсь> <?>

Вместо только такие: всегда такие *

Вместо я буюсь об заклад ~ лежал бы на столе: давно бы Челябин лежал в могилке

Заруцкий. А разве мы не доказали в 12 году ~ пожара Московского! (Звук стаканов) *отсутствует.* *

Варианты черновых автографов. Тетрадь Х:

Вместо Сцена V ~ чайная чашка: Комната Белинского. (Явление II.) *

(Один; прохаживается по комнате) *отсутствует.* *

Вместо чтоб купить деревню ~ где их взять: и почти купил деревню; но где взять еще денег [*Далее начато:* з <аплатить>], что заплатить заимодавцу *

Вместо кое-что: кой-что *

Вместо Я нахожусь в таких: Я в таких на-

хожусь *

Вместо всё как заговорит: как заговорит *

Вместо не добьешься: не выбьешь *

Вместо его существование: существование его *

Вместо прежде, чем не кончу дело: прежде, чем всё не кончится *

Вместо покамест ездить: пока ездить *

Вместо (Входит Арбенин скоро.) **Владимир: Владимир** (входит) *

Вместо Если: а. Как в тексте; б. Когда *

Вместо сделать что-нибудь: что-нибудь сделать *

Вместо то редко: а. то это бу<дет> <?>; б. то это редкость, если *

Вместо А я так часто: а. Нет! Мой друг! Я столько раз; б. А я столько раз *

После мое существование было: ха, ха, ха! *

Вместо я для них ~ слишком подлы: а. Отсутствует; б. я им кажусь слишком горд, они мне — слишком подлы! *

После Белинский было: Ну, полно. А как идут твои любов<ные дела> <?>

Вместо ты не создан: не создан

Вместо ты любезен: а. ты очень любезен;

б. ты довольно любезен *

Вместо дамы: все дамы

Вместо всё-таки прощают: это всё-таки прощают

(с горькой улыбкой) *отсутствует*. *

После утешить было: (с горькой улыбкой) *

Вместо она меня любит — и не любит: она меня не любит — и любит. *

Вместо своему: моему *

Вместо Не верю: не мог<у верить> <?>

Вместо тут есть тайна: тут есть что-нибудь, есть тайна *

Вместо Вот и вся тайна: Вот и всё *

Вместо сегодня: нынче

Вместо прочти его: прочитай его *

Вместо Вчера я приезжаю: Я приезжаю

Вместо улучив минуту: и улучив минуту *

Вместо но с тем: но согл<асилась>

Вместо прежде самой прочитать: прежде прочитать *

Вместо Я ей отдал: Я ей отдал письмо

Вместо ужасный час: несколько ужасных мгновений

Вместо княжна является, говоря, что мое письмо: княжна является, говорят, что пись-

МО

Вместо «Коварство и любовь» Шиллера: а.
Как в тексте: б. «Коварство и любовь» *

Вместо Неужели: Ужели

Вместо стала бы слушать рассказ моих
страданий: будет слушать повесть моих стра-
даний *

Вместо Схватывает: Схватывая *

Вместо Смотрит пристально: Смотрит *

Вместо не разрушай моих детских на-
дежд: а. не разрушай заблуждений моих, на-
дежд; б. не разрушай моих заблуждений, мо-
их надежд

Вместо (В сторону): (Вскакивает. В сторо-
ну.) *

Вместо предугадывает: отгадывает *

Вместо (Беспокойно ходит взад и вперед):
(Закрывает лицо руками.) (Ходит взад и впе-
ред.) *

Вместо как показывает: как думает *

Вместо (Входит слуга Белинского.): (Слуга
входит.) *

Вместо Дмитрий Василич: Дмитрий Пав-
лович

седой отсутствует. *

Вместо Мы: Я

*Вместо кормилец начато: ба<тюшка>
встань прежде отсутствует. **

*Вместо Меня, старика, прислали ~ всего
села: а. Я прислан от всей де<ревни>; б. Я при-
слан от всего села **

*Вместо кормилец: батюшко
в ноги отсутствует. **

*Вместо Что же? ~ что ли: Что же? вам не
хочется что ли с своей госпожей расставать-
ся?.. [а?] **

После приключение было: что же

После А было: Ты

*Вместо Арбенин: Владимир *
брат отсутствует. **

*Вместо **Владимир** ~ мрачно: **Владимир**
(мрачно) Что же она делает? **

*После да как еще было: а. хоть бы кнутом,
так всё легче, а то мокрыми полотенцами; б.
при себе... больно сечет, кормилец *
в полдень отсутствует. **

*Вместо дурно про тея говорит и хочет в го-
роде жаловаться: а. дурно про тея говорил; б.
дурно про тея говорил и хочет [и хочет
до<нести>] в городе жаловаться **

После ломали начато: т<ак> <?>

*Вместо из соседей ~ просьбу: не жалуется
в городе **

*Вместо Вашей госпоже плохо может быть:
Вашей госпоже достанется, а управителя в Си-
бирь **

*Вместо Где защитники у бедных людей:
Где нам, бедным людям **

*Вместо У барыни же: У них, кормилец **

*Вместо все судьи: все судьи-то **

*Вместо Тяжко, барин! тяжело стало нам!:
Плохо, барин, плохо стало нам; б. Плохо стало
нам! **

Вместо покойно: спокойно

*Вместо так и кольнула одну из девушек: а.
стала руки им резать; б. стала кожу им резать
**

*Вместо (падает на колени перед Белин-
ским): (упадает в ноги Белинскому) **

Вместо купи нас! купи: купи! купи

*Вместо всё куплено: всё, всё куплено **

*Вместо сечь, резать: резать кожу, сечь **

*Вместо выщипывать: щипать **

*Вместо этого крокодила, этой женщины:
этой злодейской женщины **

Вместо Один рассказ: это *

Перед В самом деле было: Это

После ужасно было: Мороз по коже подирает.

Вместо вексель ~ отдашь когда-нибудь: а.
Отсутствует; б. вексель на 5 тысяч. Ты мне отдашь когда-нибудь

Вместо **Белинский** (сосчитав) ~ купить:
Если так (считает), то я купил эту деревню *

После **Мужик** было: а. (кланяясь); б. (кланяясь в радости) *

Вместо душе: душеньке *

Вместо родимой: батюшко *

Вместо быстро ~ по комнате: ходит взад и вперед быстро *

Вместо купить эту деревню: эту деревню купить. *

После доброе дело было: хоть разорюсь, а куп<лю>

Вместо Несчастья внешние проходят:
Несчастья проходят и радость заменяет их *

Вместо глубоко в сердце: в своем сердце *

Вместо об таких: о таких *

Вместо Опять за свое! О, эгоист: Опять за свое

Перед Можно ли было: Ты
Вместо прекрасная погода: прекрасное
время *

После Чудак было: (молчание) *

После Владимир было: (испугавшись) *

После Марьи Дмитриевны начато: Вас

После вы часто бываете было: Насилу на-
шел *

Вместо Что случилось: Что сделалось *

После Что было: сделалось
поскорее *отсутствует*. *

Вместо **Владимир** (задумчиво ~ Подавая
руку Белинскому): **Владимир** (Белинскому)
Слышал ли? Понимаешь ли ту опасность, ко-
торая мне грозит? Что если в этот самый
миг... *

Вместо Не правда ли, я тверд в своих
несчастиях: а. *Отсутствует*; б. Как я тверд в
своих несчастиях, не правда ль; в. Я тверд в
своих несчастиях, не правда ль *

Вместо (Уходит ~ голос его дрожал.): (Мол-
чание.) (Слуге) Я иду! (Быстро уходит.) (За ним
слуга.) *

Вместо вслед ему: вслед *

Перед Тебя начато: его надо<?>

Вместо излишняя: несчастная

После чувствительность было: Что делать?

Порок

Вместо величайшею для тебя мукой: большею твоею мукой *

Вместо если бы поселилось в груди твоей: если б могло поселиться в груди твоей *

Вместо излечить: а. изле<чить>; б. вылечить *

После Да я было: из театра

Вместо в театр за билетом-с ~ Вот билет-с: взять [в] билет-с, как вы приказывали в театр. Вот он-с *

Вместо в первом ряду? хорошо: в первом ряду? хороший *

Вместо сегодня: нынче *

Закуривает трубку и *отсутствует*. *

Вместо Сцена VI ~ поправляет волосы перед зеркалом): (Комната у Загорских). (Явление III). (Княжна Софья и Наталья Ф<едоровна> входят) *

Вместо К<няжна> Софья: Софья *

Вместо как мне поступать: что мне делать *

Вместо вовсе: совсем *

(насмешливо) *отсутствует.* *

Вместо как он интересен: как интересна его меланхолия, как занимательны его печали *

Вместо дурачится и шалит: дурачится

Вместо К<няжна> Софья: Софья *

Вместо Но ты: Ты *

Вместо куртизанил прошлого года: прошлого года куртизанил *

Вместо на одно: на одном

Вместо впрочем, я и знать не желаю: душенька, скажи

После верь им после этого было: **Наталья.** И ты согласилась взять письмо? *

Вместо Какова комедия! ~ я не верю!: а. Какова комедия; б. Какова комедия. И еще, знаешь: мне сказывали, что он хвалится, что будто ты его любишь. Но я не верю *

Вместо так сердита. Хвалится! кто б подумал! это слишком!: а. так сердита; б. так сердита. Хвалится? Вот мило. Кто б подумал! Это слишком *

После не надует губы было: Ничего в нем нет мрачного и угрюмого *

Вместо И ты ~ понравилась: И ты ему

очень понравилась, я надеюсь

Вместо Я в восхищении: мои слова действуют: а. Мои слова действуют; б. Мои слова действуют! Боже мой! Как я рада! *

После ты знаешь *было*: un jeune homme de salon *

Вместо такой тихий: степенный, осторожный: а. вечно так вежлив и так дорожит своими правилами; б. так вежлив, степенен и скромнен; в. так вежлив, степенен и осторожен *

Вместо и общественное мнение: и репутацию *

После доброй славой *было*: это кольн<уло>

После горд, чтоб *было*: позволить

Наташа *отсутствует*. *

Вместо и этот: и глупо этот

Вместо (Наташа подходит к окну): а. *Отсутствует*; б. (Наташа идет к окну) *

Вместо **К<няжна> Софья: Софья** *

Вместо (с живостью): (Наташа отходит к окну)

Вместо Ах!: Он! *

Вместо Сцена VII ~ с седыми бакенбардами): Действие третье (явление I). (Кабинет

Павла Григ<орича> Арбенина. Шкаф с книгами; стол с бумагами и кресло) *

После Павел Григ<орич> было: (Сидит в креслах, перед ним человек в сюртуке стоит) *

*Вместо своему: твоему **

*Вместо Должен: Он должен **

*Вместо начто: зачем **

Вместо сударь: батюшка

*Вместо денег ждем: ждем денег **

*Вместо Ступай: Ступай. — Ступай же. **

*Вместо (Поверенный уходит): (Уходит поверенный) **

*Вместо брат: батюшка **

*Вместо хлеба: хлеба **

*Вместо да еще плохо: да к тому же и дурно **

Вместо Пускай начато: Гра<фы> <?>

*Вместо графские сынки да: графы и графские сынки, **

*Вместо да вельможи: и вельможи **

*Вместо мы, дворяне простые, от этого выигрываем: наш брат, дворянин, от этого выигрывает **

Вместо с камергерскими ключами: камер-

герскими ключами

Вместо мы их обогнали: их мы обогнали *

После эти дела было: совершенно замотали

*

Перед Почему же нет было: Ха ха! ха! *

Вместо и человек тлеет: а. и то и другое тлеет; б. Как в тексте; в. человек тлеет *

Вместо условленные знаки: некоторые знаки

После сын мой было: Мне надо его видеть *

Вместо третий день дома обедает: а. дома обедает уж несколько дней; б. дома обедает третий день *

Вместо (Владимир ~ входит): (Владимир быстрыми шагами входит в комнату, бледен и расстроен) *

Вместо (громко и скоро): (входя громко) *

Вместо Я пришел, чтобы: а. Я пришел, ба-
тюшка; б. Я пришел, батюшка, чтобы *

Вместо Куда мне ~ с ума сошел!: а. Ты с
ума сошел! Бешеный! Куда мне ехать с тобою;
б. Бешеный! Куда мне ехать с тобою! Ты с ума
сошел *

Перед Немудрено было: Если б

Вместо увидали, что: увидали то, что

После я видел было: то я

*Вместо выводишь меня: меня выводишь **

*Вместо А я думал: я думал **

*Вместо вынужден: принужден **

Вместо Слушайте: одна: а. Начато: Одна;

*б. Батюшка! одна **

Вместо Она ваша супруга: Батюшка!

*Она — моя мать, ваша супруга **

Вместо этот самый голос: этот голос

*Вместо если вы будете далее: если дале бу-
дете **

После день было: я

Вместо и рыданья: ее рыданья

После Дерзкий было: Замолчи

Вместо Я давно уже не жду от тебя любви:

*Я не требую любви твоей **

Вместо Я уж просил вас не уничтожать:

*Не уничтожайте **

*Вместо искру покорности: искру призна-
тельности*

*Вместо Боже мой ~ (Ему): Безумец! **

*Вместо терзаемы совестью: в душе мучи-
мы совестью **

Вместо пойдете: поедете

*(Он встревожен) отсутствует. **

Вместо пойдете: поедете

Вместо Что если: А что

Вместо Так вы не хотите: Вы не хотите *

После (Встает) было: а. Глаза его сухи, ни слова; б. Вы противитесь? *

Вместо говорит Владимир: говорит он *

Вместо желает получить: хочет выпросить *

Вместо правда: это правда *

Вместо я бы: а она также; б. я и сам *

Вместо сойти в могилу: умереть

Вместо люди: свет

Вместо (принужденно). Оставь меня: Оставь меня (тихо) на минуту... *

После Она было: может

Вместо (Тихо идет к дверям.): (Идет тихо.) *

Вместо пред смертью помириться ничего: перед смертью помириться можно *

Вместо смеяться никто над этим не станет: над этим никто не станет смеяться *

Вместо отправлюсь: пойду *

Вместо верно: а. я ду<маю>; б. я чай *

Вместо и меня не узнает: и уж не узнает меня... Ну, так и быть, отправлюсь *

Вместо скажу ей: скажу *

После никто не увидит *было*: а. никогда; б. никто не узнает этого? А? *

Вместо только смотри ~ что говоришь: и в другой раз [*После начато*: я за<прещаю> <?>] будь осторожней. Я прощаю теперь [теб<е> <?>] твое бешенство... ведь у тебя одна мать! *

Вместо к моей матери? точно?: к ней? *

Вместо Нет, скажите: точно?: Вы точно хотите примириться с моей матерью [*Вместо* примириться с моей матерью: примириться], простить ей [а. Как в тексте; б. моей <матери>] всё и просить прощенья? Точно? *

Вместо (кидается ему на шею): (бросается на шею к нему) *

Вместо Вижу, вижу, что трудно: так! Вижу: трудно *

Вместо прояснели: просияли *

Вместо при жизни: *начато*: а. между; б. живую

После (хочет идти) *было*: Пойдем

Вместо увидеться... хорошо: ее увидеть... помириться! должен! Но почему? *

Вместо отчаяние: это отчаяние

Вместо предчувствовал: предчувствую

Вместо я проникнул: я всё п<онял> <?>

Вместо сын мой: они

Вместо всему городу: по всему городу *

Вместо пожалуй, его: его, пожалуй *

После прехитрейший было: чуть-чуть я не попался *

Вместо Хорошо, что я во-время догадался:

а. Отсутствует; *б.* Хорошо, что я догадался во-время! *

Вместо Пускай умрет ~ без меня: пускай себе умирает одна, коли могла жить без меня... *

После **Владимир** было: (боязливо)

Вместо (холодно) Да! Я медлю!: *а.* Да! Я медлю... сын мой...; *б.* Да! (холодно) Я медлю... сын мой... *

Вместо (гордо). Я остаюсь: *а.* Я остаюсь. Я не пойду с тобой; *б.* (гордо) Я остаюсь. Я не пойду с тобой *

Вместо желаю ей веселой дороги: *а.* желаю спокойно; *б.* желаю веселой дороги... *

Вместо Так: О, так

После душу было: мой ум

Вместо тебя: вас

Вместо тогда ты узнаешь ~ примерно на-

кажу: тогда я отомщу тебе за подобные слова, и ты узнаешь меня, узнаешь, как опасно оскорблять своего родителя... *

Павел Григ<орич>. Неблагодарный. Неблагодарный! ~ это горький дар! *отсутствует*. *

После настоящая ли болезнь *начато*: или хи<трость>

Вместо наделала ~ и заставила: наделали столько шуму и заставили *

Вместо Рассуди: и рассуди

Вместо припомни, что ты говорил: припомни, если можешь, что говорил *

Вместо (Злобно взглянув ~ за собою): (Злобно взглянув уходит и запирает за собою дверь) *

Вместо стоял как вкопанный: а. стоял в; б. стоял неподвижно *

Вместо после: и после *

Вместо (Уходит в другую дверь ~ махнув рукой, он удаляется): (Уходит, взяв шляпу свою со стола. Решительное отчаянье видно в его походке) *

Вместо Сцена VIII ~ Стол с лекарствами: (Спальня Марьи Дмитриевны.) (Постель, стол с лекарствами.) *

После Аннушка стоит возле нее было: (явление II) *

Вместо Ах,: Ох, *

Вместо точно ледяные ~ послать за лекарем: пальцы точно ледяные. Не послать ли за лекарем? Не прикажете ли, матушка? *

Вместо сударыня: мать

Вместо выздоровеете: Бог даст, выздоровеете *

Вместо Не пора ли: Да не пора ли *

Вместо принять: подать *

Вместо послала: услала *

Вместо нейдет ли он: нейдет ли он сюда *

Перед (про себя) *начато*: Он уго<ворит>

Вместо концом: кончиной *

Вместо теперь я не стыжусь встретить его
взор: теперь я не боюсь краснеть *

Вместо (Погромче): (Громче)

Вместо ты так смотришь в окно: ты высу-
нулась в окно *

Вместо Я?.. нет... это так-с: это так-с! Ниче-
го-с! *

верно *отсутствует.*

всю правду *отсутствует.* *

Вместо Похороны: Похороны-с

Вместо да какие препышные: Какого-то господина везут хоронить: да как пышно. *

Вместо два архиерея ~ нечего сказать: ну нечего сказать... а дрожек-то, дрожек-то *

Вместо и мне пора ~ последней минуты: И мне умереть пора... Я чувствую, что последние дни мои настали *

После кто начато: мне

Вместо Да я лучше: Лучше я *

Вместо Вы знаете, какой он горячий: Вишь, он какой горячий *

Вместо из малости уж вне себя: уж из малости в отчаяньи

Вместо Ты права... я должна тебя наградить ~ О, как сердце бьется!: Скоро ли он придет! О! как сердце бьется. **Аннушка** (про себя) Господи, боже мой! Отцы святые! спасите нас грешных! Не дайте погибнуть мне. Как [Что] буду я без госпожи моей? *

Перед Что хуже было: **Марья Д м и <тревна>** *

После в ногах было: Молчание *

Вместо Владимир: Здравствуй! Владимир *

После Как вы себя чувствуете? было: **Ан-**

нушка. Не поправить ли подушки, сударыня?

Владимир. *

Вместо Владимир Павлович: сударь

Перед Говори скорее было: Владимир! *

Вместо (Молчание): а. (Он молчит); б.

(молчит) *

Вместо Где он: Придет ли он

После Где он было: Я хочу, я должна при-
мириться *

Вместо Что сказал ты: Что ты сказал *

Вместо Дай мне руку *начато*: Дай ру<ку>

Вместо Владимир: сын

Слезы начинают падать из глаз его. Он *от-*
сутствует. *

Вместо бросается на колени: а. Как в тек-
сте; б. бросается со слезами на колени *

Вместо покрывает поцелуями ее руку: це-
лует руку ее *

Вместо сильней, чем я: сильней, пламен-
ней меня

Вместо Встань... ты плачешь: Встань...
встань *

Вместо всё: это всё *

Вместо уверюсь: поверю

Вместо исторгнуть *начато*: выр<вать>

Вместо Послушайте ~ я вам скажу: Послушайте, матушка *

Вместо узнать всё и судить: узнать и судить

После твоих родителей было: (он приближается по знаку) *

Вместо мой единственный друг: мое единственное сокровище *

Вместо молодость была моей виною: молодость моя вина

Вместо обращался: обходился *

Вместо Несколько лет старалась я победить эту любовь: а. Я три года боролась душой с этой любовью; б. Я несколько лет боролась с этой любовью *

Вместо Мой поступок заставляет: а. Я; б. Мой проступок заставляет *

Вместо меня, и не одну меня: презирать отца и обвинять меня... но что прошло, того не переменишь *

Вместо не могла заглушить совесть: не могла противиться долгу: я мучилась совестью *

Вместо и сама открыла: и открыла

Вместо с унижением: с униженными мо-

леньями *

Вместо я надеялась: надеялась *

После что он было: пожалеет и *

Вместо из дому: из комнаты

подавленная тягостью собственной вины
отсутствует. *

Вместо Владимир! Ты осуждаешь ~ и слабее: Владимир! Не обвиняй мать свою... ты молчишь? *

Вместо (в сильном движении): (в великом движении) *

(Про себя) *отсутствует.* *

После ни одного было: (Марья Дмитриевна стонет) *

Вместо нет даже ни одной слезы: а. нет ни одной слезы; б. Как в тексте; в. нет даже и одной слезы *

Вместо я сделался через него преступником: я принужден им уморить родную мать *

После минуты было: нет

После песню было: от

Вместо не встанут: встанут *

Вместо грызть его душу: а. тревожить ум; б. тревожить и грызть душу *

Вместо Он услышал: Он оборачивает

Перед Как тихо скончалась-то: было: а. **Аннушка** (Аннушка плачет); б. **Аннушка** (плачет) *

После (Плачет) было: (Владимир приходит в себя). * *Далее начато и зачеркнуто:* делает несколько

Вместо (подходит к телу ~ отворачивается): а. *Отсутствует*; б. (подходит к телу и отходит взглянув) *

Вместо весть о ее кончине: а. эту весть и за<ставлю>; б. весть о твоей кончине (Долгое молчание) *отсутствует*. *

Вместо ее оставляет: оставляет твое тело *

Вместо Теперь всё, что я могу захватить ~ для совершения обрядов: Господи, господи! Возьми поскорее и меня отсюда! [*Далее зачеркнуто:* для кого мне жить, для кого горемыкать?] (Упадает на тело). (Сцена переменяется) *

Вместо Сцена IX. 3-го февраля ~ двух старух: (явление III) (Комната у Загорских.) (Гости: старухи две, Анна Ник<олавна> (мать) [*Вместо* Анна Ник<олавна> (мать): мать], Наташа и княжна.) *

После Анна Ник<олавна> было: (входя вво-

дит двух старух) (барышни идут за ними) *

Вместо садиться: сесть *

Вместо Марфа: Марья *

Перед Как мы начато: А вас

Вместо навестить: вместе навестить *

После Анну Николаевну было: Я слышала, что вы были больны

Вместо благодарю: благодарствуйте

Вместо теперь получше: совсем состарилась я *

Вместо Егорушка: сын Егорушка *

Вместо турок в пух разбили наши; взяли пашу: турок наши в пух разбили... пашу взяли. *

Вместо А я слышала, что: А слышали вы *

Вместо кому счастье: счастье

Вместо какая жалость: жалко *

Вместо Что такое? странно! я не слыхала: Что такое, матушка *

Вместо почти всё свое имение: а. всё имение свое; б. почти всё имение свое *

Вместо отдал деньги: деньги отдал *

Вместо будто бы: будто *

Вместо больше: более *

После покойник было: граф *

Вместо (после общего молчания). Анна Николавна: а. Ну, Анна Николавна; б. (после всеобщего молчанья) Анна Николавна! *

После Провожает ее было: 2 ст<аруха> уходит *

Вместо на чепце: на чепчике *

Вместо а у нее уж: уж у нее *

Вместо Дмитрий Василич: Дмитрий Пав-
лыч

Что это значит *отсутствует*. *

Вместо Приси в гостиную: Приси

Вместо (Тихо старухе) ~ матушка: (К 1 старухе) Пойдемте в гостиную, матушка. (Тихо ей) *

Вместо Он сам не так богат; но: Он не богат сам! Да

Вместо (Наташе): (К Наташе) *

Вместо (Обе уходят) *было:* а. (обе старухи уходят); б. (все уходят)

После Княжна Софья *было:* (Наташе) *

(махнув рукой) *отсутствует*. *

Вместо Ну ж: Ну *

Вместо твои щеки: твои глаза *

Вместо (схватив княжну за руку): (хватает за руку княжну) *

Вместо всё решится: всё решится, всё!
Мои руки горят? *

Вместо не правда ли: теперь всё решиться
должно. Не правда ли

Вместо Что решится: Что же решится *

Вместо княгиня, и: княгиня *

Вместо Наташа: Она

После отворачивается *было*: покраснев *

Вместо Чем же бедный: А что такое *

(Насмешливо улыбается) *отсутствует*. *

Вместо не притворялся он: не притворять-
ся ему *

Кто может поручиться *отсутствует*. *

Перед Правда *начато*: его

Вместо нравился: понравился *

Вместо а зато: но за<то>

Перед Ты хотела бы *было*: (с иронической
улыбкой) *

(Смотрит на нее пристально) *отсутствует*. *

Вместо Однажды в сумерки приехал к нам
Арбенин: а. Вчера был у нас в сумерки Арбе-
нин; б. Когда-то давно был у нас Арбенин *

Вместо Сел за фортепьяно: а. Как в тек-
сте; б. В сумерки сел за фортепьяно *

Вместо Слезы ~ на глазах: с слезами на глазах *

Вместо приводит мне на мысли: напоминает мне *

Вместо которое отвечало бы: которое бы отвечало *

После я люблю было: то *

Вместо Я похож: я ношу

Вместо этой: како<й-то>

Вместо Тут Арбенин: Арбенин

Вместо как будто ожидая ~ но ты не слышишь: ты не слышишь *

Вместо Какая мне нужда: Что мне за нужда *

Вместо что хочешь ~ ревновать: что хочешь, ангел мой! Клянусь тебе, мне не до него *

Вместо Я не даром ~ Наташу: Я очернила совесть свою не даром *

Вместо Я отомстила: я отомщу *

Вместо также не должен: не должен также *

Кому же знать *отсутствует*. *

Вместо молодой человек превоспитанный, честный: а. молодой человек хорошо

воспитанный, говорят, доброго сердца; б. молодой человек хорошо воспитанный, честный *

Вместо состояние есть: состояние есть, хоть небольшое, но все-таки есть *

Вместо ожидает: ждет скоро *

Вместо стукнет 19: стукнет 18 лет *

Вместо мотают: шатаются *

мать *отсутствует*. *

Вместо Маман: Маменька

Вместо как во сне: во сне *

Вместо (Слезы показываются ~ закрывает их руками): (плачет, закрывает лицо) *

Вместо что он тебе нравится: что нравится тебе *

Вместо будет как жених: будет женихом *

После глупостях *начато*: от

Вместо Маман! ~ ему сказать: а. Маменька! Вы сами знаете, что ему сказать; б. Маменька! Вы сами сумеете ему сказать *

Вместо наперед: вперед *

мой ангел *отсутствует*. *

Вместо (Уходит): (Шепчет молитву и уходит) *

Вместо Когда мы чего-нибудь желаем ~

должно бы было быть покойно: Это мена; двое за двое. Эти счастливы, а я и Владимир? [Арб<енин>] Что? Отчего же мы не счастливы? Я... он меня не любит и не будет любить!.. Но я отомстила! [отомщена!] Зачем раскаиваться? Я ничего не сделала; мы не виновны, если судьба нечаянно исполнит наши дурные желанья [Вместо наши дурные желанья: наши желанья]. Стало быть они справедливы *

Следующие две сцены (X и XI по беловому тексту) в тетради X отсутствуют. Они написаны позже в тетради XI. Продолжение вариантов тетради X см. далее.

Варианты черновых автографов. Тетрадь XI:

Вместо Сцена X ~ чем проклясть: Три лакея заняты в зале: один картами <?>, другой лампами и проч. [Тексту предшествует в тетради надпись: Сцена для Странного человека.]

Что, брат, я тебе говорил, только что увидел, как молодой барин взошел: быть грозе!

Да, была гроза! Мне стало жалко молодого барина! — Ну, как можно так строго взыски-

вать? — Ведь он, брат, только что оставил тело Марьи Дмитриевны... он, чай, был не в своем уме.

Как сказал ему барин?

Проклинаю тебя, сказал он ему.

Нет, кажется, что-то иначе, только не проклинаю!..

Та ли, другая ли песня — всё песня.

Зачем заперли молодого барина?

А куда [*После было: Павел*] старый барин уехал?

Владимир Павлович заперт в своей комнате [*а. Владимира Павловича заперли с старым Иваном в его комнате; б. Владимир Павлович заперся в своей комнате с старым Иваном.*], потому что велено, а старый барин уехал в гости.

Для страху [*Перед Для страху начато: Он что*] только или в самом деле он проклял Владимира Павловича? [*а. мо<лодого.>; б. сына-ка-то; в. ей-<ей> <?>*]

Для страху ли, в самом деле ли, всё это страшно!

Скажи, Сенька, как ты одевал старого барина, был ли он [*После начато: а. огорч<ен>;*

б. вст<ревожен> <?>] огорчен или сердит!

Нимало. Проклясть сына, ехать в гости, эти две вещи у нас на одной линии; почти как выпить стакан воды и выпить стакан вина!

Эту ночь [Нынче] я видел во сне корову и сказал: быть слезам. И вправду [Ну ж я], не вытерпел, чтоб не заплакать, когда молодой барин вышел из гостиной! А крепко он поговорил батюшке своему...[[с св<оим>] свой ба<тюшка> <?>] тот сначала и не опомнился.

Ты видел, как этот гость, как бишь его, ну всё равно, ты видел, как он ускользнул от нас.

Кабы этого гостя не было, Павел Григорич не проклял бы молодого барина! [а. его; б. сына]

На людях и слово обидно [обиж<ает>], а не при ком и пощечину перенесешь!

Оно всё так, только жалко, ей-ей жалко *

Далее запись: Теперь кабинет Владимира и сцена из «Menschen und Leidenschaften!». Следующая сцена XI совпадает с явлениями 8—9 действия V ранее написанной драмы «Menschen und Leidenschaften».

*Вместо (Отходит в сторону ~ упадает ро-
сою на землю!:*

Монолог

Он, мой отец, меня проклял! И в ту самую минуту, когда я, лежавший без чувств на полу [у н<ог>] открывал глаза... я мог бы умереть от слов его! Вот мщенье [*Вместо* И в ту самую минуту ~ Вот мщенье: Так что ж], но я собой доволен: я сделал должное! Она меня оправдывает перед лицом всевышнего! Однако буду ли я здесь счастлив? Как, ужели я не могу выбить из головы этой ничтожной [несчастной] мысли. Нет! Я требовал от света больше,

чем он мне дать мог! Я безумец [глупец]. Но испытаю последнее: [*После было*: поеду и ув<ижу> <?>] женскую любовь. Боже! Как мало ты мне оставил! Последняя нить привязывающая меня к жизни, оборвется, и я буду с тобой; ты сотворил [знаешь] мое сердце для себя; ты утолишь его жажду [*После было*: И я умру.]. Да, я скоро умру! И буду забыт? Где мои необъятные планы? Ужели мечты, принимаемые мною за предчувствие [*Вместо* Ужели мечты ~ за предчувствие. Мечты, которые я принимал за предчувствие.], были только приманка злого духа, который поныне

преследует меня, показывает обольстительный призрак на другой стороне пропасти, чтоб я скорее в нее повергнулся. К чему служила эта жажда к великому? Где исполнятся мои замыслы? [Где исполнится всё это?] Ах, не я исполню! Творческая сила, оживлявшая эту грудь, истощилась, воображения — нет; сущность подавила всё; люди, люди... а разве я не человек? Отчего же они забавляются всякой малостью, счастливы без всякой причины, а я, я ношусь мыслию в каком-то чуждом мире, страдаю, молюсь, молюсь... и всё напрасно! И мой отец меня проклял, [(ди-ко)] ха-ха-ха! Кто другого смел бы ожидать? [Вместо ха-ха-ха! ~ ожидать: за то, что я ему сказал правду] Но разве точно проклятие отца есть проклятие божие! Нет, мой создатель; я чувствую, что ты меня примешь и теперь, как принял бы прежде; эта луна, эти звезды, это синее небо мне [они] порукой за твое прощение! Как они глядят на меня! Как они стараются уверить меня, что жизнь ничего не значит *

Варианты черновых автографов. Тетрадь

Х:

Вместо Сцена XII ~ Вечер: (Действие четвертое) *

Перед Дверь было: В дали

После много гостей: (явление I) *

Вместо к<няжна> Софья: Софья *

входят *отсутствует.* *

Вместо я вас совсем не ожидала ~ не хотите: я не ожидали вас видеть *

Помилуйте *отсутствует.* *

Вместо знаете г-на Белинского: его знаете.

*

Вместо Прелестнейший молодой человек:

а. Очень добрый и честный человек, как говорят: б. Господин Белинский прелестнейший молодой человек *

в гостиную *отсутствует.* *

Вместо Разве у меня ~ с исполнением желаний: Что такое [*После было:* вдруг] внутреннее самодовольствие? Разве не всё идет, как я хочу? Всё! *

После еще далеко было: и я. может быть, никогда ее не достигну *

Вместо Я желала бы ~ на Владимира: Как это подействует на Владимира? Я желала бы

знать. Ну, если он не перенесет? Если... если я себя назову его убийцею, если я должна буду себя называть так? Раскаянье! Теперь? Ужели это предчувствие? *

Вместо с таким жаром: так холодно *

Вместо и приносит мне ~ быть совершенно равнодушно: и каждый миг увеличивает мою муку! И все так счастливы! Все так счастливы! О если бы мне хоть раз увидеть в его глазах любовь... один раз... *

Вместо (вбегает, весело): (входит) (весело)

Вместо **Кн<яжна> Софья: Софья** *

После друг начато: от

Вместо **К<няжна> Софья: Софья** *

Вместо Где Белинский: Где твой жених

После Где Белинский было: Наташа. Его окружили старики и старухи — так досадно *
(входит) *вписано.*

Вместо **К<няжна> Софья: Софья** *

После по вашему лицу было: Я вам завидую

Вместо Mon cher ami!: Ах, mon cher

Вместо она не в духе: она в дурном духе *

Вместо Теперь ~ завистников: О, я теперь совершенно счастлив. Мне можно завидо-

вать, клянусь небом! *

*Вместо К<няжна> Софья: Софья **

Вместо отняв последнее ~ если б только: когда отнял, украл у своего друга, может быть, последнее... что же мне Владимир! Отчего же я, хотя менее виновна, должна одна глотать слезы и чувствовать раскаянье? О если б он [*а. Как в тексте; б. Арбенин*] мог меня любить, как вознаградила бы я его! (Во всё это время жених и невеста меж собой неслышно говорили) *

Вместо Гость, молодой человек: *а. Сергей Серг<еич>; б. Гость 2 **

Вместо приближается к ней: подходит к ней *

Вместо Гость: Гость 2 *

Вместо Здорова ли княгиня, ваша матушка: Здорова ли ваша маменька

После сумасшедший он *было*: или нет

Вместо замечала: примечала *

Вместо Не могу: Не знаю; *после* к чему такие вопросы *было*: Впрочем, я давно уж его не видала, с месяц *

Вместо Несколько дней ~ его отца: *а. Я вчера был у отца его; б. Я намерен был у отца*

его *

*После испугался было: и вскочил **

*Вместо но ни слова: и ни слова **

*Вместо но дрожал: и дрожал **

После показывал было: что

*Вместо Проклял ~ он упал: а. Он упал, говорите вы; б. Он упал, его проклял отец, говорите вы **

*Вместо чтобы вы: чтоб вы **

Вместо большое участие: сильное участие

*

*Вместо Наконец я узнал: Я потом узнал **

*Вместо в этот самый день: в этот день **

*Вместо умерла у Владимира мать ~ в разводе: умерла мать Арбенина, которая в разводе с отцом его была **

*Вместо К<няжна> Софья: Софья **

*Перед По словам было: Я не почитаю это за сумасшествие **

*Вместо сумасшествие: его сумасшествие **

*Вместо Гость: Гость 2 **

*После сами судите было: этот поступок не изобличает здравого рассудка **

*Вместо мне стало жалко его: а. мне было его; б. мне было очень жаль Арбенина **

Вместо я спросил: я у вас спросил *

Вместо Вы видите, что я не могу: Я очень сожалею, что не могу *

(помолчав) *отсутствует.* *

Вместо Славная музыканьша: мадам Спанди Бертран

Вместо будет на арфе играть: на арфе будет играть *

еще *отсутствует.* *

Вместо из Парижа: из Парижа недавно *

(одна) *отсутствует.* *

Вместо меня обрадовать: мне доставить удовольствие *

После этими новостями было: Боже мой!

Вместо для того только, чтобы: для того, чтоб *

Вместо (Молчание) Что ждет меня ~ радуется жизнью: Боже мой, что приготовил ты мне в будущем! *

Вместо Владимир потерял ~ лишиться Наташи: а. Владимир и так уже несчастлив: он потерял мать, он должен лишиться Наташи; б. Владимир потерял мать, он должен лишиться Наташи *

Вместо Но первые два ~ с твердостью: Но

первая потеря поможет ему легче перенести вторую *

к которой прикованы все думы ~ крепок духом *отсутствует.* *

После может быть *было*: впрочем, у него не каменное сердце! *

Вместо К<няжна> Софья: Софья *

Вместо Что такое про Арбенина: Что такое? Что такое про Арбенина *

(тихо) *отсутствует.* *

Вместо не знаю: я не знаю *

Вместо должны знать лучше нас: должны лучше меня знать *

Вместо что я: чтоб я *

Вместо Приятели в наш век ~ столько же противных: а. мы; б. Приятели — не всегда друзья *

(Наташа при этих словах покраснела) *отсутствует.* *

Вместо Однако: Однако же

Вместо она с давнишних пор носит: она носит с давнишних пор *

Вместо чтобы: чтоб *

Вместо их показала: показала *

Вместо попалась: покраснела *

После если она позволит было: **Софья**. По-
палась? *

Вместо **К<няжна> Софья: Софья** *

Вместо нимало не дорожу: не дорожу ни-
мало *

Вместо глупостями: безделками *

Вместо на котором: на коем *

Вместо отвязывает бумажку: бумажку от-
вязывает *

Перед Эта старинная бумажка было: Этому
очень давно

Вместо Прочти, мой друг: Прочти, mon
cher, прочти

После **Белинский** было: (берет) *

Вместо как будто читает театральную
афишу: а. как будто бы в руках его афишка о
театре; б. как будто читает театральную
афишку *

Вместо

Когда одни воспоминанья

О днях безумства и страстей ~

Верь! не постыден перед светом

Тобой оплаканный позор!

было:

Когда я унесу в чужбину

Под небо южной стороны
Мою глубокую кручину,
Мои обманчивые сны,
И люди с злобой ядовитой
Осудят жизнь мою порой,
Ты будешь ли моей защитой
Перед бесчувственной толпой?
О! будь! О, вспомни нашу младость!
Злословья жертву пощади;
Клянися в том, чтоб вовсе радость
Не умерла в моей груди,
Чтоб я сказал в земле изгнания:
«Есть сердце, лучших дней залог,
Где почтены мои страданья,
И мир их очернить не мог!» *

Вместо Теперь спокойны: а. Доволь<ны>;

б. Спокойны

Вместо К<няжна> **Софья**: **Софья** *

После Ах! Арбенин было: **Софья** (в сторону). После ужина горчица!

Вместо он, верно, еще не знает ~ на ком: а. он не знает еще, верно, что я женюсь на его возлюбленной! Ох! уж эти друзья! Взбесится он; б. он не знает еще, верно, что я женюсь и на ком *

Вместо Надо обратиться: Мне должно обратиться *

Вместо **К<няжна> Софья** ~ Это правда:

Наташа. Это правда... [уез]<жайте> <?>

Вместо Итак, прощайте: Итак, он уехал

Вместо (Уходит в кабинет.): (Уходит.) *

Вместо по мне: по моему телу *

Вместо Отчего этот человек: Отчего это человек

Вместо но, может быть ~ погасла в моем сердце: а. может быть, не совсем погасла любовь к нему; б. может быть, не совсем погасла любовь в моем сердце *

Вместо Однако: но *

Вместо он будет: а. Как в тексте; б. он делается *

Вместо должно: надо *

После теперь я вижу было: его

Вместо обманутого им человека: обманутого человека

Вместо Я заметила: я заметила *

Вместо Я слышал: Я слышал *

Вместо несчастливы: не бывают счастливы

Вместо Ваши пророчества ~ в мире; итак:

Ваши пророчества очень печальны

После такие шутки: О! Если б вы знали, что со мною было, ваше сердце облилось бы кровью *

Вместо потерял: а. Как в тексте; б. похоронил *

Вместо ангела: ангела земного и *

После отвергнут отцом было: за то, что любил ее *

я потерял всё ~ у вас власть *отсутствует.*

*

Вместо Я пришел сюда ~ из шутки такой минуты?: я приехал сюда, чтоб возле вас провести хотя одну спокойную минуту. Зачем из шутки [шуткой] лишать меня такой минуты?

*

Вместо с вами шутить: а. шутить над вами; б. шутить с вами *

Вместо всякого: всякой

(смотрит на нее несколько времени) *отсутствует.* *

Перед Помните ли было: Божественная душа? [Божественное созданье] Как? Я должен лишиться и этого последнего сокровища? (Ей)

*

Вместо давно, давно: давно *

Вместо защитит против злословий: защитит меня против злословья

Вместо верю как богу: верил. Знаете ли: те больше бога *отсутствует*. *

Вместо поклялся самому себе ~ как воля творца: и ничегоне изгладит вас из моей памяти... *

солгите *отсутствует*. *

Вместо оно спасет человека от отчаяния:
а. Я погибший человек; все меня отвергнули; вы, может, можете оживить, воз<родить> <?>;
б. оно спасет меня от отчаянья *

Вместо мне как-то страшно его огорчить: его судьба невольно трогает *

Вместо ты колеблешься: ты сомневаешься<ся>

Вместо Послушай: а. Как в тексте; б. Слушай *

После впалом начато: и

Вместо кусок хлеба: кусок

Вместо назначен был: был назначен *

Вместо значительно: важно *

Вместо Опомнитесь! ~ меня ненавидеть вас: Владимир! Опомнитесь! Разве его смерть

[погибель] поможет вам? *

Вместо Презрение и любовь несовместны:
не может быть хорошим супругом и отцом семейства *

*Вместо тебя избавит: спасет тебя **

Вместо Владимир: Арбенин

После я должен сделать было: [И] Ты говоришь: я не должен отомстить злодею... видишь. И я послушен, как ягненок; но совесть его накажет! Вы оба не будете счастливы!

Вместо нас: вас

*Вместо снова увидимся, будем друзьями: снова будем видеться, сделаемся друзьями **

*Вместо (Ходит взад и вперед ~ смехом): (С сухим смехом ходит взад и вперед) **

Вместо у какой героини ~ мудрые увещания: вы читали такие мудрые советы

*Вместо вы желали бы ~ кто б мог ожидать: Прекрасно! Поучительно! Кто бы мог ожидать **

*Вместо веселый миг: веселый час **

Вместо детская глупость: глупость >

*Вместо говорят, никому: никому, говорят **

После вам начато: под <ам>

Вместо теперь признаюсь: признаюсь *

Вместо ваш ум было: а. ваши горести; б.

Отсутствует. *

Вместо на меня сначала: сначала на меня

*

Вместо и мы должны расстаться: и я должна изгнать вас из моей памяти, не из сердца *

Вместо я люблю другого: а. потому что люблю другого; б. потому что уж люблю другого *

После не думай было: ты погубила меня, и

*

Вместо не любовь, раскаяние будет тебе напоминать ~ были прежде ангелами!: нет! Я слишком сильно тебя люблю, слишком бескорыстно, чтобы ты могла забыть того, кто бросил бы вселенную к ногам твоим, если б должен был выбирать: вселенную или тебя! [*Вместо* если б должен был выбирать вселенную или тебя: если б мог этим составить твоё благополучие] Придет время, и твой муж тебе наскучит, потому что он человек обыкновенный [обыкновенный человек], и тогда, тогда ты пожалеешь о прежнем, и мои слова, и на-

ши встречи представляются твоей мысли [*После было*: во всем своем]... и тот вечер...

Наташа. Еще раз говорю вам: перестаньте, вы слишком вольно говорите!

Владимир (после долгого молчанья, с жаром) [(с жаром)]. Дайте мне поцеловать руку, на прощанье... один раз! [*Вместо* один раз: может быть] Я полагаю, что [*Вместо* Я полагаю, что: Я полагаю] мы не увидимся больше...

Наташа. Это будет очень умно! Какая вам радость [Какое будет вам удовольствие] смущать семейственную тишину... этот мгновенный пыл пройдет, и после, после мы будем друзьями.

Владимир. Вот женщина! Она подает надежды, чтобы иметь удовольствие лишней раз их обмануть! (Наташа на него смотрит [*После начато*: нестерпимо <мо> <?>] с досадой) *

Вместо ваше упрямство, ваши дерзости нестерпимы: ваше упрямство нестерпимо *

Вместо Вы правы: я смешна, глупа ~ и смотрит на него: Вы несносны... я сделала всё, что могла, больше, нежели должно было... вы можете наш разговор пересказывать

[ра<с>сказывать> <?>] целому городу... поверьте: я и свет [а. я на ваши слова; б. я и город] обращают на ваши слова очень мало внимания... Прощайте... Желаю вам вылечиться [излечиться] от вашей смешной болезни — вы недостойны [отвергнули], чтоб я с вами говорила как с умным [благородным] человеком, потому что забываете все приличия... [Вместо все приличия: свои обязанности] но я на вас не похожа: прощайте... я довольно слышала: терпенью, как всему, есть конец (отходит подальше) [После было: (в сторону) Насилу я себя превозмогла]

Вместо ни любви: ни покорности *

Вместо ты... ты сам: ты... ты... ты сам

Вместо ты дал мне: ты мне дал *

Вместо которое любит ~ так же ненавидеть: которое любит и ненавидит до крайности

Вместо на мою непокорную голову: на меня *

После вопль было: давно

После порадовать было: (Молчание) *

Вместо Наташа говорит ~ ломает себе руки: Наташа сказала ему что-то на ухо и ушла;

он издали смотрит. (Владимир ломает руки) *

Вместо глаза, — всё, всё это: а. этот милый носик, эти глаза, всё божество; б. этот милый, божественный взор, этот тонкий стан! Всё это... всё это *

Как можно подавать надежды ~ обмануть их *отсутствует*. *

Вместо (Обтирает глаза и лоб): а. (Обтирает глаза платком); б. (Обтирает глаза и лоб платком) *

Вместо Женщина! стоишь ~ слез: а. Это кровавые слезы; б. Вот кровавые слезы *

уговорить *отсутствует*. *

Вместо правду говорит: права *

Вместо (не оборачиваясь): (обернувшись)

После ты сердит было: я виновен, но не совсем *

Вместо но разве: разве *

Перед Время тебя вылечит было: Ты утешисься *

(Голос его дрожит) *отсутствует*. *

Вместо объясняю: объясню *

Вместо одинакого права с тобой: одинакого с тобою права *

После эгоист было: **Владимир**. О! Если б я

мог им сделаться!

Вместо одно: не что иное, как *

Вместо положим; а теперь моя очередь: а ныне моя очередь *

Вместо не надейся на мое хладнокровие: не истощи терпенья

Вместо и ни в чем не виню ~ (Смеется дико): но не хочу принимать коварные ласки. Ты сделал дурно, ты поступил не по-братски; но я тебя не обвиняю ни в чем [*Вместо* я тебя не обвиняю ни в чем: я не обвиняю ни в чем тебя]. Оставь же меня. * [Я должен тебя ненавидеть; если не хочешь лишить меня жизни, то не желай лишить этого чувства [*Вместо* не желай лишить этого чувства: не лишай этого чувства]]

осторожный *отсутствует*. *

Вместо заметил: увидел *

Вместо эта холодность, эта язвительная улыбка: эта язвительная улыбка, эта холодность *

Вместо Ужели: Разве

Вместо мы снова не можем ~ я докажу: мы не можем снова сойтись? *

Вместо Разве можно ~ у меня отнять: Раз-

ве я тебе мешаю? Разве можно у меня еще что-нибудь отнять *

Вместо Послушай ~ честное слово: Прости мне. Теперь ничего уже нельзя переменить; но вперед будь уверен... *

Вместо (в сторону). Со временем: Со временем *

Вместо Всемогуций ~ для такого подлеца: Нестерпимо, ужасно!

Вместо не хочешь выслушать: а. не желаешь взглянуть; б. не взглянул *

Вместо тебе желает: желает тебе *
(вне себя) *отсутствует*. *

Вместо Боже!: Небо!

Вместо будешь после благодарен: будешь благодарен *

После на краю пропасти было: отчаянье границ не знает *

После Наташа *начато*: теб<е>

Вместо ты мне сказывал ~ твою душевную бурю: ее взор успокоит твою душевную бурю *

Вместо его увлечь: его тащить *

Вместо Остановись, остановись: Остановись, Владимир *

Вместо (Молчание.) Он ушел: а. Он ушел (Тихо.); б. Он ушел! (Тихо.) (Молчание.) *

Вместо Я исполнил: Того-то мне и надобно; таким образом я исполнил

Вместо а судьба исполнила мое: не собственное мое

После судьба исполнила мое было: Наташа [Она] хотела, чтоб я его успокоил... и чего же ей больше. Я поступил, как умел! [мог] Он ушел! * [Ушел! Я дышу вольней. Однако, я вижу, что нужен будет строгий присмотр за [над] Натальей Федоровной]

Вместо Но почему я не мог: а. *Начато*: Отче<го>; б. Почему не мог я *

Вместо Ведь я прав: Я прав

Вместо испугавшись: боясь *

Вместо Что за глупая ревность ~ больше его нравлюсь: его огорчает моя женитьба, и я уверен, что он что-нибудь с собою сделает [*После* было: надо]; как бы предупредить несчастный случай; признаюсь я люблю Арбенина и не желал бы, чтоб бешенство теперешнее [отчаянье] завладело им совершенно! *

Вместо Жалко: Как жалко *

Вместо И как не уметь себе приказать: без нее он сделался бы великим человеком!

Вместо не слышит: ничего не слышит *

Вместо как бешеный: как сумасшедший *

Вместо побледнев ~ всё напрасно: а. (упадая в кресла). Всё понапрасну; б. (упадая в кресла). Итак, всё напрасно *

Вместо спирту, воды: а. спирту, спирту; б. спирту! *

После Оставьте меня было: (Занавес опускается).

Сцена XIII. 12-го мая *отсутствует*. *

Вместо (В доме ~ чай): (В доме у графа R. Много гостей) (Подают чай) *

Вместо Любопытны: Любопытно *

После знаете жениха было: (Граф сел за карты) *

Вместо следовательно: но есть, разумеется *

Вместо слишком занимается: много занимается *

Вместо занимается: он занимается *

Вместо Адамову внуку вскружила голову: а. Адамову потомку свертела голову; б. Адамову потомку вскружила голову. *

Вместо Вы знаете: вы верно знаете, что *

После от любви к Загорскиной было:

3 Дама (в полголоса, насмешливо). Уменьше был ваш Арбенин, если Загорскина могла лишить его рассудка!

2 Гость. Может быть, она волшебница?..

1 Гость. Только не белая

2 Дама. Кто ж вам сказал, что она смугла?..

1 Гость (смотря на нее). В сравнении с другими!..

Вместо Арбенина: этого Арбенина *

После тащат было: Он хватается за всё *

Перед как будто было: к стульям, столам *

Вместо плачет и смеется ~ вдруг захохочет: он хохочет и плачет в одно время, его губы смеются, а из глаз текут ручьи слез *

Вместо и всё его ищет: и, странно всё его ищет *

2 Гость отсутствует.

Вместо Я слышал: Я слышал *

Вместо Удивительно: Однако, удивительно *

Вместо с ума сойти от любви?: с ума сойти от любви? и Арбенин. *

3 Гость. Если это странно вам ~ я говорю

про Арбенина *отсутствует*. *

Вместо часто в обществе: в обществе всегда

Вместо Вы, конечно, не ученик ~ только личина: Очень вероятно, что эта веселость была только личиной *

Вместо Как видно: а. Как в тексте; б. как видели *

Вместо Его сердце созрело прежде ума: Мне сказывали, что умственные способности Арбенина очень рано стали развиваться *

Вместо в них видна была: в них приметна была *

Вместо против: противу *

Обида малейшая ~ трогала самолюбие *отсутствует*. *

Вместо нашли множество: нашли недавно множество *

Вместо пересказывать: рассказывать

Вместо от этого их муки еще ужаснее. У них душа ~ от слишком сильного напряжения: от этого их муки еще ужаснее.

Вместо У них душа не лишается природных способностей: а. У них не душа ослабевает или лишается; б. У них душа не ослабевает

и не лишается никакой природной способности *

Вместо от слишком сильного напряжения: от сильного напряжения

Вместо всегдашний хаос: непонятный, тягостный хаос *

Вместо полусветлая мысль: мысль

Вместо от мгновенного потрясения: от сильного потрясения

Вместо всего физического состава: всех способностей

Вместо Посмотрите: Взгляните *

Вместо так точно люди: так и люди *

Вместо а если: и если *

Вместо от сей жизни: от этой жизни

После то это начато: прошедше<е>

Вместо одна смутная память: смутная память

Вместо о прошедшем: о прежн<ем>

Вместо Познания свои что ли: Познания что ли свои *

Вместо (Он молодой ~ к 3<му> гостю): а. (молодой человек). (Подходит к 3-му); б. (Он молодой человек). (Подходит к 3-му) *

Вместо С удовольствием, если можно бу-

дет: Очень хорошо! Если достану *

Вместо подает: отдает *

(Все в изумлении) *отсутствует*. *

вслух отсутствует. *

Вместо мая 11-го дня: а. апреля 18 дня; б. мая 18 дня *

Вместо в собственный дом: в собственном доме

Вместо мая 13-го дня: апреля 21 дня *

Вместо etc: а. преподобного Пимена, что в Старых Воротниках; б. и проч. *

После он мог бы еще вылечиться *было*: **З**

Гость. Смерть самое лучшее выздоровление. *

Вместо восклицаний толпы: восклицаний

Вместо Но такая: а. и такая; б. а такая *

Вместо говорить о погребениях: смотреть на погребения *

Вместо Арбенин: Владимир Арбенин *

После отходит прочь *было*: (Занавес опускается).

Два брата

Варианты копии:

Вместо Ох вы, молодые люди! а ведь сам чувствуешь: как тебе не стыдно, ведь это просто зависть... ты ее забыл, следовательно не имел права требовать от нее верности; ты сам чувствуешь

Вместо толковал мне об устройстве: рассказывал мне устройство

Вместо рассказывает он: рассказывает Лиговский

Вместо про своего дядю: про его дядю

Вместо извинение: и уважение

Вместо влей ее в мою душу: вылейся в мою душу

Вместо желал: хотел

Вместо до чрезвычайности: до крайней степени

Вместо только имя: то имя

Вместо привык я: привык

Вместо Но слушайте: Послушайте

Вместо кроме дружбы: кроме какой-то дружбы

Вместо неслыханную низость: насиль-

ственную хитрость

Вместо я и это знаю: я это знаю

Вместо самозабвения: самозабвения

Вместо князь уехал... потом: князь уехал...

и потом

Вместо слаб: очень слаб

Вместо ваша жена... еще до замужества:
ваша жена... княгиня еще до замужества

скажут, что живя в одном доме *приписано*.

Вместо догадаться: догадался

Вместо даже я: да и я

Вместо они: половина их

После эту женщину *было*: она меня не любит, может быть, никогда не любила — да я ее люблю

Вместо будьте: находитесь

Вместо зато я по крайней мере, хотя против ее воли: зато я хотя по крайней мере, против и воли

Вместо еще дверь... они обе заперты: еще две... они все заперты

Вместо человека с душой испорченной:
человека с дурной, испорченной нравственностью

Вместо ничем не дорожит: именем не до-

рожит

Вместо глаза: глазки

Вместо что это: ужасно

Вместо Лучше бы вы старались: Лучше бы старались

Вместо теперь я вас: теперь я их

Вместо изволили: изволите

Вместо сад: деревню

Вместо возок: карету

Вместо Уговорите его, барин: Уговорите его, батюшка

После посмотрите было: барин

(Юрию) *вписано*.

Вместо средство: страданье

Вместо добродетели: судьбе

Маскарад

<Ранняя редакция>

Варианты авторизованной копии:

С тобой кружится на паркете

а. Не буду отвечать последнему уроду,
Оставлю балы, пышность, моду...

б. И эту скучную свободу,
Оставлю балы, пышность, моду...

Но безотчетно, как дитя.

Но потому, что чувств иных не понимая,
Еще чиста, как воздух рая,
Душа свободная твоя.

А после мир меня не понимал.

Моим глазам открылся не напрасный,

Но иногда какой-то дух враждебный

И взоры сыплют искры, как огниво

О нет!.. я счастлив... я жестокой,

Далеко от молвы завистливой и злой

Твой стан обвить дрожащею рукой

а. (про себя) Потерян... (ей) так потерян?

Что ж

Хорош ответ и без смущенья

И с твердостью большой произнесен.

б. Потерян (ей) Отчего расстроен я: ответ
Хорош, и без смущенья
И с твердостью большой произнесен
Увы!.. ужель то было только сон

Арбенин

Послушай, Нина!..

Нина

Верно уронила

Рем. Выход четвертый Прежние, слуга
вписано.

(Ей) Но если же он там браслета не найдет?
Я завтра же куплю такой же точно новый.

(Слуге) Иди... (Ей) Что ежели бы вам

Рем.. Выход пятый ~ Арбенин вписано.

Тогда и мне позволила бы честь

Чем если б ездили вы сами в маскарад...

Тот любит общества, друзей, вино, забавы,

Пока не закипит, тверда

Послушай: я клянусь. **Арбенин** Наизусть

Рем. (Один) вписано.

Рем. Выход первый вписано. Пехотный
вписано.

Я болен был дней шесть.

Рем. (Князь Звездич) (Очень холодно)

Стих вписан. Первоначально:

И всё охотницы рядиться.

Где всякий ветрогон обидит, осмеет,

Рем. Выход второй ~ Нина вписано. Первоначально:

(Входит Нина.)

О поймите же. **Нина** Из этого всего

Рем. (Полковник раскланивается и уходит.) вписано.

Рем. Выход третий ~ полковника вписано.

Баронесса (полковнику) Прошу опять в субботу, дома я всегда (Полковник раскланивается и уходит.)

Но доказательств нет?

Баронесса вписано. Ранее стих принадлежал князю.

Вот доказательство магический ответ! Далее следовало:

Баронесса

а. Князь

Я нынче их изъездил все...

Баронесса

...и...

Князь (показывая браслет ей) [*Ремарка вписана.*]

Много ли волос подобных на земле.

б. Князь

Я нынче все изъездил их

И тем уверился, что только два таких.

Рем. Выход четвертый вписано.

Итак, прощайте, князь, не мне их выводить

Ее браслет, — она же там была,

И вот загадка всей шарады...

О, я им отомщу обоим — расскажу

Рем. Выход пятый ~ и Шприх вписано.

Ах, Шприх, вы вечно кстати!

Рем. Вместо Действие третье. 1-я сцена: 1-я сцена 3-го акта (Арбенин и Нина) вписано.

Вместо Всея душою: Всея душой

Рем. Выход второй ~ лакей вписано.

Рем. а. (Входит Афанасий Павлов<ич> Казарин, за ним слуга.)

б. Выход третий Казарин и слуга

Вместо Мосье: Мусье

Мы ловко сладим это дело,

И будет он доволен сам.

Нам нужен человек с душою сильной, сме-

лой,

А если не его, кого же выбрать [вам] нам.

а. Арбенин мой с талантами большими,

б. Арбенин был с талантами большими

Рем Выход четвертый Казарин и Шприх

вписано.

Ты точно знаешь: Ты точно это знаешь

Бес вечно тут, как тут: Ты вечно тут, как

тут

От графа Очина пять борзых собак.

Рем Выход пятый Прежние и Арбенин

вписано.

Как вор — бесстыдно вторгнулся в мой

дом.

Похитил всё, любовь и счастье.

Покрыл меня позором и стыдом!..

И я, глупец, к нему почувствовал участие [

а. Начато: И я смотрел; *б.* И я не верил забы-

вая]

Я позабыл весь опыт многих дней.

Рем. Выход шестой ~ Шприха *вписано.*

Ты в философию пускаешься со мной

И мне задать изволил тему;

Но прежде я перед тобой

Хочу открыть свою систему:

Она проста, без вычур и прикрас.
Нагая истина! Не в бровь, а прямо в глаз!
Положим ставлю я на тройку пик
Свое имение — она изображает
Приятеля — убита — изменяет
Приятель... страшный миг! [Приятель...
гну! — опять — ужасный миг!]

Но чем мне проклинать приятеля иль
тройку,

Я лучше, не сердясь, пойду и брошусь в
Мойку.

Теперь еще другой пример

а. Пусть я не тройку, а туза поставил

б. Пусть тысячу рублей я на туза поставил

К другому казусу — и прежде разберем,

Какая разница между добром и злом

Положим, я обкраден, промотался;

Ты сжалился над горестью моей,

Есть трюфели на месяц отказался

И дал мне тысячу рублей.

До гроба будешь ты мой первый благодетель,

Мой лучший друг, отец моих детей,

Вот бог свидетель!

Но если б, например, в игру или разврат

И скажет: «Эй, постерегися, брат»,
То ты его сейчас без замедленья
Рем. (Смотрит прист<ально>. В стор<ону>)
На франтов нынешних смотрю я в сожален-
ньи,

Когда, насильственно забравшись в пер-
вый ряд,

Они с лорнетами и трубками сидят,
Вздыхая важно, ловят нежный взгляд
И разоряют в год именье,
Не получив иных наград!

Тот весь горит — от радости... другой
Рем. (Арбенин ломает руки)

Рем. **Вместо 2-я сцена: [Акт 4] Действие 4-**
е 1-я сцена. Ремарка Выход первый Иван, по-
том Арбенин *вписана. Вместо* (Слуга ~ часы.):
(Слуга его смотрит на часы)

А в восемь приказал он разбудить.

Рем. **Выход второй Арбенин** (один) *вписа-*
но.

Рем. **Выход третий** Арбенин и баронесса
вписано.

Рем. **После Арбенин было:** (с поклоном)

Рем. **Выход четвертый** Баронесса одна и
(вслед ему) *вписано.*

Ужель не слышит, что мне делать?.. всюду
Рем Выход пятый Баронесса и князь *впи-
сано.*

Но с этих пор я ваш, навеки ваш душою,
Нет женщин для меня на свете, кроме вас.
(берет ее за руку)
Я вдруг наполнился любовью неземною,
Как будто встретились мы нынче в первый
раз.

И жизнь уж ждет иная;
Раскаяньем и униженьем;
Подвергнуться обидным подозреньям...
И гордость женщины вам в жертву прине-
сти,

То не упрек... о! я на всё готова...
Не знала я себя от гибели спасти...
Но бог поможет мне спасти другого...
Я этого и не желала...
Послушайте!.. сегодня я узнала,
Не верьте ради бога... эта мысль одна
а. Как в тексте.

б. А рассердился он, так лучше пистолет
Решит, кто прав, кто нет.

в. А рассердился он, тем лучше, пистолет
Решит, кто прав, кто нет.

Вы все обмануты!.. та маска, что недавно
Преследовала вас любовью своей,
Которая на вашу грудь так явно
Упала грудью своей,
За хладный поцелуй бесстыдно вам плати-
ла

Сто поцелуев пламенных; всё, всё,
Что может женщина забыть, для вас забы-
ла,

Та маска... что же, вы нашли ее!
Уж не жена ль Арбенина... напрасно
Подозревали вы — она дитя,
Она еще не любит страстно
[И будет век любить шутя...] [И будет всех
любить шутя...]

Та женщина была бесстыднее, смелее,
Умела всё сказать, свой голос утая,
Та маска... о, подите прочь скорее!
Я знаю, вам досадно будет...
(облокотясь, почти упадая)

Это я!

Безумство страшное, теперь я тоже в нем.
Какой-то странною судьбой,
Рем. Выход шестой Князь один *вписано*.
Арбенин! — что такое — прочитаю!..

Вместо сегодня к N вечером: сегодня к N
обедать

*Рем. Вместо **Сцена 3: Сцена 2** Рема́рка Выход первый вписана.*

За то, что прежде, как нелепость
Сходило с рук не в счет бедам,
Теперь Сибирь грозитя нам
И Петропавловская крепость.
В такие страшные года,
Имеет милую жену,
Не склонную к такому игу,
[С которой можно сей же час]
С которой можно *entre nous* [между нами (*франц.*)]

Свесть благородную интригу.
Рем. Вписана.
И заживем, как прежде жили.
После была ремарка: (В сторону)
Приличие во всем и соблюсти свои зако-
ны,

Держались правилами... глядь!..
*Рем. **Выход второй** Арбенин и прежние
вписано.*

*После было: Сознайтесь сами господа;
1 игрок*

Да, объяснитесь.

Арбенин

О, для вас оно пустое!..
Забава, больше ничего,
И в каждом случае вас уверяю смело,
Не добродетельное дело!

Один игрок (в стор<ону>)

Прекрасный комплимент, что дальше, по-
дождем.

Арбенин

Князь Звездич вам знаком...
Вместо 962—963: а. Ни слез, ни крови.

Казарин

Чу! кажется звонок... [Чу! кажется зво-
нит...]
Сон в руку...

Игрок

Ну теперь пожалуйста, князек!.. [Теперь по-
жалуйста, князек!..]
б. Ни слез, ни крови.

(Звонок.)

Казарин

Вот он и сам является сюда!

Рем. Выход третий ~ Арбенина вписано.

а. Прошу, что опоздал.

Хозяин

Князь, церемоний нет

У нас во всякий час мы вам душевно рады.

[Во всякий час мы вам душевно рады.]

б. Прошу, что опоздал.

Хозяин

Мы вам душевно рады

Всегда — у нас ведь церемоний нет.

После было:

Казарин

Не из театра ль вы?

Князь

Да, прямо; там балет;

Я в третьем действии уехал от досады:

Вообразите — позабыл лорнет.

Хозяин

(в сторону) Хороший знак. (Ему) Кому ж?

Князь

Себе.

Казарин

Похвально,
А то не в силах будете отстать!..

Хозяин

И проиграетесь формально (подливает).

Князь

О, что до этого, то я ручаюсь вам,
Что повода не дам
Своим страстям.

Игрок

Я нрава сам такого.

а. Игрок (подходит к Казарину)

Скажите мне, зачем

Его преследует Арбенин — между тем

Как был с ним заодно недавно;
Тут штука.

Казарин

Ничего! он малый своенравный,
Сегодня любит, завтра — нет.
К тому ж он должен в день вступленья
Нас угостить.

Игрок

О! без сомненья!..
Приятней в мире нет
Такого угощенья!

б. Казарин

Арбенин славно в день вступленья
Нас угостил.

Игрок

О! без сомненья
Приятней в мире нет
Такого угощенья!
Всех черных домино.

(В это время Арбенин отворил половину
двери и смотрит на него.) (И остается так.)

1. Игрок

Да против вас играть
Нельзя.

1. Игрок

Угодно продолжать?

Князь

Конечно, мой почтеннейший, конечно,

Казарин (Арбенину)

В нем склонность есть.

Князь (по временам)

Бью — бью — всех наповал.

Довольно.

Игрок

Князь; так было бы бесчестно,

Вы отыгратся нам

Должны дать время — это уж известно!..

Князь (насмешливо)

Пожалуй... я хоть так отдам.

Арбенин

И он великодушен!

Князь

Взяли! — что же?
Я очень рад.

Игрок

И я!

Князь

Опять!
Пожалуй, честь... мне золота дороже.

Игрок

О, я ведь вашу честь и не хочу отнять!

Рем. Князь (играет) вписано.

Рем. Выход пятый Прежние, кроме Арбенина *вписано.*

Казарин ~ махнув рукой, садится) *вписано.*

Рем. Вместо <IV> акт: V акт. Вместо Гости: Петров.

Ремарка Сцена первая ~ Гости *вписана.*

Так вы не знаете?..

Многие

А что же с ней случилось?

Первый

Мигрень иль флюс.

2-й

Приехал верно к ней
Богатый родственник.

Третий

Конечно, из саней
Упала и убилась!

Четвертый

Да, если так, то жаль.

1. Гость

Нет, успокойтесь! Баронесса Траль
Теперь в возке, между пуховиками,
Летит на почтовых.

Петров

Уехала?

Многие

Когда?

Давно ли?.. как?.. вы шутите над нами.

Вместо Неужели начато: Ужели

а. Вхожу — в передней всё вверх дном...

людей

Нет ни души... столы, диваны в зале,

Комоды, сундуки, все в кучу снесены...

Как старые игрушки в детской,

И сняты зеркала и лампы со стены.

б. Начато:

Вхожу — в передней нет людей

Комоды, сундуки... столы, диваны в зале

Служанка, суется, таскает сундуки,

Картонки, сумочки, ларцы, пуховики,

На козлах прикорнул извозчик полусон-

ный!..

Догадками себя я целый день терзал,

Ел мало и успел два раза подавиться,

Разбил две рюмки и бокал...

Сел в карты, проиграл...

Хозяйка

Что за резон ей удалиться

Человек пожилой

Помилуйте, здесь Питер, не Москва.

На этот счет здесь смирно; здесь молва
Домашних тайн по рынкам не разносит.

Вы знатны, деньги сыплете — зовут.

Лишь было б здесь (пок<азывает> ладонь);
об том, что тут (карман) и тут (пок<азывает>
сердце),

Никто не спросит.

Рем. Хозяйка

После была ремарка: (подходит кн<язь>
Звездич и говорит на ухо)

Нина Вы глупость сделали. **Князь** И я ее
поправлю,

а. Готовый казнь принять, но в сердце не
злодей

Я быстро увлечен мечтою был моей,
Мечтой божественной — и посудите сами
Как мог я вдруг расстаться с ней.

б. Начато:

Порою даже я надежды не терял

в. Начато:

Порой я не терял надежды всей
Готовый казнь принять. Мечтой моей

г. Начато:

Порой я не терял надежды всей
Готовый казнь принять. Но в сердце не
злодей

Холодный, адский взгляд — то был упрек в
боязни.

Рем. Выход второй (Все уходят) и (один)
вписано.

Преследуют меня... с улыбкой сострадания
Все эти глупые ничтожные созданыя
Взирают на меня... я жалок им!.. смешон!
Люблю и так несчастливо обманут.
Она умрет, жить вместе доле
Я не могу... жить розно? нет... нет — реше-
но.

Как свой залог тебе вручаю.

Рем. Выход третий ~ кавалеров *вписано.*

Рем. Выход четвертый Прежние, Арбенин
вписано.

К тому же слишком прям и наш язык род-
ной

Вместо Гость 2: Арбенин

Рем. и по одному ~ вдвоем вписано.

Вместо Нет: Нету

*Рем. Сцена вторая. Выход первый вписа-
но.*

а. Как в тексте.

б. Как эта старая княжна,

Вместо (служанке глухо) ~ (Уходит, он запирает дверь): (служанке) Ступай. (Служанка не уходит.) (Он запирает двери.) Иди же. (Уходит.)

Рем. Выход второй Арбенин и Нина *вписано.*

Меня... но ты забыл!.. но я больна.

Но я молю... Евгений! Я жена

Твоя.

Арбенин

Да! знаю — знаю!

Нина

Разве ты не любишь?

Меня совсем... совсем забыл,

Как некогда любил?

Арбенин

Ха, ха, ха, ха...

а. Я мучусь, умираю,

О! сжался.

Арбенин

Нет еще, осталось полчаса.

Нина

Что говоришь ты? — я не знаю...

В груди моей огонь какой-то разлился.

б. Начато: О! но ты меня не любишь

Пускай

А мало я тебя любил, скажи?

А этой нежности ты знала цену?

О! ах... меня продать!

Я не верю, прочь! Когда же перестанут

И в сердце оживит всё, что цвело в нем
прежде.

Рем. (который во время этого ходил, сложив руки, по комнате)

Рем. (Смотрит ему прямо в глаза и отталкивает.)

Здесь, как дитя, рыдает пред тобой...

Слезу отчаянья скрывать нет силы,

К тебе на грудь пускай сбежит она.

Нина

(вырывается и вскакивает)

А ты не можешь сжалиться... но силы
Подаст мне бог — я буду спасена.
Проклятие! что делает оно,
Когда сам бог меня давно
Уж проклял. (Подходит.) Слабое создание,
К чему тебе служила красота, [К чему слу-
жила красота]
Без чувств... едва приметное дыханье
Скользит сквозь бледные уста.
В них ни раскаянья, ни тайных угрызений,
Ужель? О, умирай, скорей, скорей, что
ждать.
Всё кончено.

Нина

(Слабо) Прощай, Евгений!

а. Как в тексте.

б. Начато: Ты хочешь испугать!.. а, месть
тебя достойна.

Молчишь, молчишь... а, месть тебя достой-
на.

а. Невинна.

Арб<енин>

Ложь! ложь! ложь!

А, ты змея... но я тебя принужу

Признаться, твой проступок обнаружу

(поправл<ает> ее руку) Ты холодна, мол-

чишь, сомкнула взор.

(бросается к дверям и останавливается)

Себя я погублю. И ей уж нет спасенья [Себя

я погублю — ей уже нет спасенья]

(решительно садится в креслы)

Терпенье!

б. Невинна.

Арб<енин>

Ложь! ложь! ложь!

А ты змея... но я тебя принужу

Пред миром твой проступок обнаружу

(поправл<ает> ее руку). Бледна, молчишь,

сомкнула взор

Творец! что если я до этих пор

Сам ошибался (бросается к дверям и оста-

навливается)

ей уж нет спасенья

Себя я погублю!

(садится в креслы)

Терпенье!

Начато: Всё правда, да

Вместо Ах! Обманул: О, небо! Ах!

*Рем. **Выход третий** ~ слуг вписано.*

Вместо Сюда... Сюда: Сюда... сюда... Скорей

*Рем. **Голоса** вписано.*

Вместо С ней удар: С ней дурно

*Рем. **Выход четвертый** Прежние и доктор вписано.*

Начато: А <тотчас>

*Рем. **Арб<енин>** (как будто от радости)*

а. Рецепт написать, послать в аптеку

б. Рецепт вам написать, послать в аптеку

Оба варианта зачеркнуты и не восстановлены.

*Рем. **Выход пятый** Арбенин один вписано.*

***Конец** вписано.*

На обороте копии рукою переписчика написано и зачеркнуто:

Конец

Да! вижу, что добро и счастье неприступно

Тому, кто с юных лет от них отрекся сам,

И что души моей преступной

Не нужно больше небесам!

Арбенин

Драма в 5-ти действиях, в стихах

*Варианты авторизованной копии ГИМ.
(Правка Лермонтова отмечается буквой Л,
правка Раевского — Р):*

*Слова Действующие лица ~ Гости вписаны
карандашом на обороте второго листа копии
Л.*

Нина — его жена.

а. Как в тексте.

б. Казарин *

Шприх *

*1-я сцена. Выход первый. Реплика Явление
1-е вписана карандашом Л.*

*«Я с честью их достал, — и вам их не ку-
пить». После было:*

2. Понтер (сквозь зубы уходя)

Скромней бы надо быть

С таким несчастьем и в ваши леты!

*(Князь, выпив стакан лимонаду, садится к
стороне и задумывается.)*

Шприх (подходит с участием)

Не нужно ль денег, князь... я тотчас помогу,

Проценты вздорные... а ждать сто лет могу

(Князь холодно кланяется и отворачивается, Шприх с неудовольствием уходит.) *зачеркнуто карандашом Л.*

Рем. Вместо Явление 2-е (карандашом Л)
(Те же и Арбенин) (Р): **Выход второй** (Арбенин и прочие)

«Или за то, что не был на дуэли». *После было:*

Боялся быть убийцей, да и мать

К тому ж строга...

Арбенин

Да вы разборчивы на новые знакомства!
зачеркнуто карандашом Л.

«А этот маленький каков?...И крест на шею получил». *Вписано позднее карандашом на л. 2 об. копии Л.*

Какая там беда? *вписано Р.*

Я проигрался. **Арбенин** Вижу. Что ж, топиться? *

Рем. (Подходит) правка карандашом Л.

*Рем. **Явление 3-е** вписано карандашом Л.
(Те же кроме Арбенина) вписано Р.*

*Тому, кто по сердцу для вас совсем чужой
карандашом Л*

За дочь его иль за женой,
Всё ж это может же случиться?

а. Как у Н движеньем томных глаз

б. Как у Нероновых движеньем томных
глаз * карандашом Л.

*И возле женщины порядочно зевают! **

*Вместо «И чем кончают наконец...лет в 25
все женятся — от лени»:*

Вот видите ль, толкуют, наконец,

От волокитства, объяснений

У ног застенчивой красы

Бегут полезные часы [Бегут часы]

И протираются колени Л.

Вы правы — что же тут дурного? *

а. Всё снова унеслось — богатство, и здоро-
вье Р.

б. Начато: Всё бы <не дописано> Р.

*Я не терплю его. **Князь** Я еду завтра к Нине
Л.*

*Рем. Вместо Бал у Арбенина: Бал. * **Явле-***

ние 1-е вписано карандашом Л.

Явление 2-е, вписано карандашом Л.

Им надо угодить. **Князь** Нельзя ли, хоть на смех,

Рем. Вместо (Уходят): а. Как в тексте. б. (Уходит и князь)

Затем вписано карандашом: **Явление 3-е** * Л.

Рем. После (Арбенин, пожав плечами, уходит) вписано карандашом: Явление 4-е * Л.

Захочется ль у нас кому открыть себе дорогу,

Работы нет его уму,

Умеет поднимать лишь ногу

Тоска! вписано Л.

От передней до гостинной Р.

Рем. После Тем лучше вписано карандашом: **Явление 5-е** * Л.

Вписано Р.

Рем. **Явление 2-е** вписано карандашом Л.

Им не изменит свет, как не изменят годы Л.

Морщин и глупостей собою не искупит!

Рем. Вписано Р.

Рем. **Явление 3-е** приписано карандашом Л.

В мир лучший, жизнь святую Р.

Рем (в стор<ону>) вписано Л.

Кому же верить? **Князь** Никому Р.

После следовали ремарки:

а. **Оленька** (в сторону)

б. **Князь** (в стор<ону>)

в. **Князь** (отходит)

После **Оленька** (в сторону) вписано карандашом и зачеркнуто: **Явление 6 Л.**

Рем. Вместо **Нина**: **Оленька**. **Явление 4-е** приписано карандашом Л.

Везде с улыбкою являться на устах Р.

Рем. Вписано Р.

Вот мне залог любви. Довольно и прощайте. Р.

Вот за доверенность как нынче отвечают!..

*

Рем. Ошибочно вписано карандашом **Явление 7-е *** и **Яв<ление> 5**; (становится ~ ими) вписано Л.

Рем. (в сторону) отсутствует.

Рем. Вместо **Явл<ение> 5-е**: **Явление 8-е *** вписано карандашом Л.

Рем. (в полукитайском костюме) отсутствует.

Смотрю на ваши ласки, Р.

Вместо «Пусть так на этот раз, Там, верно, принято у вас...»:

Пусть так на этот раз, там принято у вас Р.

Рем. (увидал Арбенина) Р.

Рем. (уходит скоро) отсутствует. **Явление 6-е** вписано позднее карандашом. Переделано из карандашной же ремарки: **Явление 9-е**. Л.

Чужому счастью отчаянный зоил! Р.

Ну что ж, передо мной ведь целый час хлопчешь, Р.

Рем. (один) отсутствует.

Рем. (Погружается в задумчивость, музыка играет, и он садится.) *

В кругу обманщиц низких я напрасно Р.

И ни одну я не любил! Р.

В пустой груди бунтуют на просторе Л.

Рем. **Действие третье** Кабинет Арбенина отсутствует; вместо этого: **3-й акт**. Ремарка **Явление 1-е** вписана карандашом. Л. (один) вписано карандашом Р.

Рем. **Явление 2-е** и **Арбенин** вписано позднее карандашом Л. (холодно) отсутствует.

После ошибочно вписана карандашом и за-

черкнута ремарка: **Явление 2 Л.**

А я лишь час какой на дню *

Рем. (В продолжение этого монолога он по временам останавливается и наблюдает Ни-ну) *приписано позднее Р.*

После была ремарка: (привлекает к себе на колени и целует)

Бояся осквернить тебя прикосновеньем *

«Я и не требую — мне поздно покупать» и *после.* Я и не требую — мне можно покупать.
Нина Упрекать Р.

Мне отвечать вам не было бы стыдно Р.

«Я это заслужила». *Стих вписан Р.*

Рем. (С иронией). *Вписано Р.*

Ошибочно: Не стыдно ли, не грех ли

Рем. (в сторону). *Приписано позднее Р.*

И я за это же терплю Л.

Рем. **Арбенин** (лакею) Л.

Рем. *После слов Простая ветреность ремарок не было: следовало непосредственно обращение к Оленьке. Затем слева на полях вписана чернилами ремарка (Входит Оленька. Нина, подбегая к ней, тихо говорит.). Ремарка эта зачеркнута карандашом и после слова ветреность карандашом в текст вписано:*

а. Ошибочно: **Явление 2**

б. 2 исправлено на 3 и приписана неоконченная ремарка: **Нина** (Оле<ньке>)

в. Ремарка исправлена: **Нина** (подбегая к Оленьке, тихо говорит). Затем все вписанное зачеркнуто и на листе внизу записан окончательный текст Л.

Рем. (ей тихо) Приписано позднее Л.

Скажи мне, Оленька, по сердцу, смело Л.

Рем. (в сторону) отсутствует.

Рем. (на ухо нине) Приписано позднее Р.

Тебя не покидали на мгновенье Л.

Рем. После молчания было начато: Становясь Л.

Вместо Здесь ~ тобой:

А пред тобой

Здесь упадаю на колена Р.

Здесь, здесь клянусь искать успокоение, Л.

Рем. **Действие четвертое** Комната Казарина отсутствует, вместо этого: **4-й акт**. Ремарка **Явление 1-е** ошибочно вписана в текст карандашом после **Казарин** Л.

Рем. **Явление 2-е** вписано карандашом Л. Вместо Казарин и Арбенин: (Входит Арбенин) Л.

Что так ли делают друзья Р.

Искал в тебе как в друге Л.

Я горько плачу, умоляю? Л.

Мы никогда не дорожим людьми Р.

Рем. (в отчаяньи) *отсутствует.*

Поверил! прежде мне, Р.

Рем. Слева от **Арбенин** *зачеркнуто*: вер-
ный

Рем. (в сторону) *отсутствует.*

Рем. Вместо **Явление 3-е** ~ (тихо) *вписано*
карандашом Л: (входит князь)

Рем. (Князю). *Вписано карандашом Л.*

Рем. (помолчав, с бешенством) *отсутству-*
ет.

а. Умри же с именем и смертью подлеца Л.

б. Умрите ж с именем и смертью подлеца *

Рем. (в сторону) *отсутствует.*

Рем. **Явление 4-е** *вписано позднее* карандашом Л. *Вместо* (несколько ~ вскакивает):
(бросается за ним) Р.

Слова Я глупо *зачеркнуты* и по ошибке не
восстановлены. После следует ремарка: Ко-
нец 4-го акта и на обороте следующего листа
копии сделана карандашная черновая запись
действующих лиц следующего акта: Нина же-

на<?> Арбен<ина>, служанка <2 или 3 нрзб.>,
Арбенин

*Рем. Действие пятое отсутствует. Вместо этого: 5-й Акт. Реплика Явление 1-е вписана карандашом Л. Вместо к двери: в дверь **

Рем. Явление 2-е Арб<енин> Нина вписано карандашом Л.

И кто подумал бы и кто смел ожидать? *

Угрозой, страхом я отмщу Л.

Рем. (Молчание). Вписано позднее.

*Ошибочно: В страданиях мой пробуждался
гений*

Начато: Стра<далец> Л.

*Рем. Явление 3-е ~ Олен<ька> вписано
позднее карандашом Л.*

*Оленька Я. Арбенин Подумай. Оленька Я
одна. Л.*

*Рем Вместо (Она уходит.): (Она входит.).
Реплика Явление 4-е (Арбенин, Нина) вписана
карандашом Л.*

Наоборот,

Арбенин

Да! верить снам опасно!

Нина

Боюсь, что ждет меня беда! *Л.*
О, нет, я жить хочу,

Арбенин

К чему?

Нина

Я нездорова *Л.*
Пошли за доктором

Арбенин

Не пошлю *Л.*

Вместо «Заветный порошок я долго берегал... Хранил на черный день, и этот день настал»:

а. Начато: С тех пор хранил я этот порошок *Р.*

б. Приписано на полях:

И этот порошок я долго берегал
Среди волнений жизни шумной

Как талисман таинственный и чудный

Хранил на черный день, и этот день настал *Л.*

Что было в нем?

Арбенин

Что? Яд! *Л.*

Рем. (вскочив) *отсутствует.*

Но я невинна. **Арбенин** Ложь! ложь! ложь!

Л.

О, в этот миг к нему не подходи. *Л.*

Начато: Изволь, *Р.*

Вместо никого *ошибочно:* никто

Но помни, есть небесный суд,

И я тебя, жестокий, проклиная. *Л.*

Рем. **Явление 5-е** ~ Оленька *вписано позднее карандашом Л.*

Рем. (Становится ~ на колени) *отсутствует.*

Рем. (помолчав) *вписано Р.*

Рем. (Нина почти без чувств на креслах) *отсутствует;* **Явление 6-е** ~ Казарин *вписано позднее карандашом Л.*

Рем. (встает и подходит к нему) *приписано позднее Л.*

а. Все женщины подобны ей. *Л.*

б. Как много женщин есть, во всем подобных ей. *Л.*

Смотрите, как бледна, лежит без чувства,

Л.

Мольбы не тронули ее, боится лишь угрозы. Л.

На что ж мы будем драться — пусть убьет Л.

Рем (тихо князю) отсутствует.

Рем. После (Князь уходит) карандашом была вписана ремарка: **Явление** 7 Л.

Рем. (Хочет уйти) отсутствует. Вместо этого (Уходит.) Ремарка (останавливая) отсутствует.

Стихи со знаком вставки записаны Лермонтовым карандашом внизу листа.

Куда бежишь? Постой, постой, *

«Не даром моего позора... Как?.. Что?.. Когда?..». Отсутствует.

Рем. **Ар<бенин>** ~ **Нина** со знаком вставки вписано Л. карандашом после стиха

после **Арбенин** (После долгого молчания) *

Рем. (помолчав) отсутствует.

Разночтения копии из архива Д. Н. Блудова
ЦГИАЛ:

После соч. Лермонтова

Рем. Вместо подходит: подходя; вместо

отходит: уходит

Вместо С женой: С женою

Рем. *Вместо* Раскланиваются: Раскланиваются

С святошей — иезуит, меж нас он злой картежник,

«Ну, а вон тот, высокий и в усах...И крест на шею получил». *Отсутствует.*

Я ваш ответ предупрежу пожалуй:

Рем. (останавливая)

Рем. (смотрит на него пристально — меняет тон)

Не вытерпел... зажгло же ретивое.

Рем. **Игроки**

Рем. Казарин ~ у стола и Арбенин бледен *отсутствует.*

Ничем и никому я не был в жизнь обязан,

Рем. (Те же кроме Арбенина) *отсутствует.*

Досадно! денег я не должен был принять!

Зато вы можете сегодня без чинов

Самолюбивых душ и ледяных страстей

Послушать вас: Арбенин вам злодей!

Вместо Поеду: Я еду

Рем. **Действие 2.** Бал у Арбенина.

Явл<ение> 1

Рем. Вместо (Уходят): (Уходит)

Давно ль она у вас живет?

Стихи отсутствуют, но для них оставлено место. После ремарка: (Музыканты все уходят).

Им не изменит свет, им не изменяют годы
Морщин и глупостей собою не искупят!

Рем. (Сзади приходит несколько гостей и между ими маски.)

Вас могут слышать, умоляю вас:

Один лишь поцелуй, но счастья в залог,

Рем. Вместо Маска: Маски

Вот мне залог в любви: доволен я: прощайте!

Проезжий, вам знакома Уналашка? [Уналашка]

Ну кто же? продолжай! ведь целый час хлопчешь,

За вас отдам я счастье, надежды,

Слова любви, как ныне сказку!

Ночь проводимая без сна,

Ах, как ты мил! **Арбенин** Я думаю: глупец?..

Смеялася, резвилася, шутила,

Рем. (С иронией) *отсутствует.* *Вместо этого:* (В сторону)

Вместо Чего ж ты хочешь?: Чего ты хочешь?

Рем. *Вместо* за руку: за руки

Смеюся я над этим сам

Вы были обе тут — с которой же из вас!

Что с князем здесь ты оставалась вместе.

Она! — и ты молчишь. **Оленька** Что делать? боже!

Окончить всё: скажи мне *да* иль *нет*

Ах! помню! видишь ты: я правду говорил!

Хоть ныне помолчи, его я обыграю,

Я горько ныне умоляю

а. Как в тексте.

б. Я кончу свой рассказ.

Всем веришь! Прежде мне,

Ах! нет! — чай сколько просьб и слов

Я виноват? **Казарин** Нашли вы уж на ком,

Вместо Она сама призналась: Она призналась

Шутить как с мальчиком; глупец! Вы оба дети!

Рем. *Вместо* спит: сидит

Его проси. Ступай; как ты сюда попал?

Слуга

Рем. Вместо (Уход служанки): (Уходит слуга); слова (подходя к Нине) отсутствуют.

Рем. Вместо (входя, увидав): (входя, увидала)

Рем. (Увидев узел)

Рем. (Подходит к Нине)

Послать искать. **Арбенин** А, редкая жена...

Покуда в сердце быстро бьется кровь,

Но счастье вынесло, и я в час отыгрался!

Среди волнений жизни трудной,

Но я невинна. **Арбенин** Ложь! Ложь! Ложь!

«Ребячество, обман, воображенье». *Отсутствует.*

Хотел узнать я правду — и узнал!

Мольбой не тронулась — боится лишь угроз<ы>

Рем. Явление 7-е Арбенин и Оленька **Арбенин**